

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Arrêté n° 469 du 26 novembre 2009,

portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la LR n° 61/1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la LR n° 18/2006, est approuvée la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES mentionnés ci-après :

DÉNOMINATION OFFICIELLE

DENOMINAZIONE UFFICIALE

Les Agnelet

Augier

La Barmaz

Le Cacho

La Chableisaz

Champchevaly

Champromenty

Changier

Chabloz-Forchat

Les Cloux

Le Courthoud

Le Coveyrand

Le Créton

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Decreto 26 novembre 2009, n. 469.

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, come modificato dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. È approvata, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale n. 61/1976, come modificato dall'art. 1 della legge regionale n. 18/2006, la denominazione ufficiale dei sottoidicati villaggi, frazioni, luoghi e località del comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES:

DÉNOMINATION EN USAGE

OU DÉNOMINATION LA PLUS COURANTE/

DENOMINAZIONE IN USO O

DENOMINAZIONE PIÙ RICORRENTE

Agnelet

Augier

La Barmaz

Cacho

Chableisa

Champchevalé

Champromenty

Changier

Chobloz Forciaz

Les Cloux

Courthoud

Coveyrand

Creton

Les Cris	Le Cris
Les Croux	Le Croux
La Fabrique	La Fabrique
Felumaz	Feleumaz
Frassiney	Frassiney
Gerbelle-Dessous	Gerbelle Dessous
Gerbelle-Dessus	Gerbelle Dessus
Le Junet	Junet
Lor	Lor
Lor-Dessous	Lordiroux (Lor Dessous)
Melignon	Melignon
Le Miot	Le Miot
Le Mougnoz	Mougnoz
Nequedé	Nequedé
Palusieux	Paleusieux
La Palud	La Palud
Plangerlan	Plan Dzerland
Le Plan-Praz	Planpraz
Proussaz	Proussaz
Le Ronc	Le Ronc
Sarral	Sarral
La Traverse	La Traversa
Vérogne	Verogne (Verrogne)
Vieux	Vieux
Voix	Voix
Les Zettes	Le Zette

2. La Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente approbation.

3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 30 jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.

2. Sarà cura del Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES provvedere all'adozione degli atti conseguenti alla suddetta approvazione.

3. A norma dell'art. 3 della legge regionale n. 61/1976, il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES.

4. La Direction des collectivités locales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 26 novembre 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 27 novembre 2009, n. 470.

Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale appartenente all'Arma dei Carabinieri.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) di nominare la sottoindicata commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale appartenente all'Arma dei Carabinieri:

Presidente:

Ten. Col. POY Vincenzo – Capo Sezione Ordinamento e Addestramento del Comando Legione Carabinieri Piemonte e Valle d'Aosta;

componenti:

Proff.ssa GROSSO Elena, insegnante di lingua francese;

Proff.ssa GAILLARD Dorella, insegnante di lingua francese;

segretario:

Mar.A.s. UPS. CONTU Alessandro, addetto al Nucleo Comando del Gruppo Carabinieri di Aosta;

2) di dare atto che tutti gli atti seguenti alla nomina della suddetta commissione sono a carico dell'Arma dei Carabinieri.

Aosta, 27 novembre 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 27 novembre 2009, n. 472.

Sostituzione di un componente in seno alla Commissione regionale di certificazione dell'attività di mediazione interculturale, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1313, in data 9 maggio 2008.

4. La Direzione enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 26 novembre 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Arrêté n° 470 du 27 novembre 2009,

portant nomination du jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels appartenant au Corps des Carabinieri.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Le jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels appartenant au Corps des Carabinieri est composé comme suit :

Président :

Lt Col. Vincenzo POY – *Capo Sezione Ordinamento e Addestramento del Comando Legione Carabinieri Piemonte e Valle d'Aosta ;*

membres :

Mme Elena GROSSO, professeur de français ;

Mme Dorella GAILLARD, professeur de français ;

secrétaire :

Mar. A.s. U.P.S. Alessandro CONTU – *Nucleo Comando del Gruppo Carabinieri di Aosta.*

2) Tous les actes découlant de la nomination du jury susmentionné relèvent du Corps des Carabinieri.

Fait à Aoste, le 27 novembre 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 472 du 27 novembre 2009,

portant remplacement d'un membre de la Commission régionale chargée de vérifier l'activité de médiation interculturale, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 1313 du 9 mai 2008.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) di nominare il sig. Ezio GARRONE, Coordinatore del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali avente funzioni di reggenza del posto di Direttore della Direzione invalidità civile e assistenza agli immigrati, salute e politiche sociali, Presidente della Commissione regionale di certificazione dell'attività di mediazione interculturale, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1313 del 9 maggio 2008 in sostituzione della sig.a Morena DE GAETANO;

2) di confermare la sig.a Fulvia DE MATTEIS, membro esperto in seno alla Commissione regionale di certificazione dell'attività di mediazione interculturale, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1313 del 9 maggio 2008, quale rappresentante dell'Assessorato Istruzione e cultura;

3) di stabilire che il presente decreto venga pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 27 novembre 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI**

Decreto 13 novembre 2009, n. 8.

Iscrizione, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 264 in data 3 febbraio 2006, nella sezione «C» del Registro regionale dei docenti formatori e dei volontari istruttori del personale soccorritore.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALLA SANITÀ, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI

Omissis

decreta

1. di iscrivere, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 264 in data 3 febbraio 2006, nella sezione «C» del Registro regionale dei docenti formatori e dei

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 1313 du 9 mai 2008, M. Ezio GARRONE, coordinateur du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales exerçant, à titre temporaire, les fonctions de directeur de l'invalidité civile et de l'aide aux immigrés, est nommé président de la Commission régionale chargée de vérifier l'activité de médiation interculturale, en remplacement de Mme Morena DE GAETANO ;

2) Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 1313 du 9 mai 2008, la nomination de Mme Fulvia DE MATTEIS au sein de la Commission régionale chargée de vérifier l'activité de médiation interculturale en qualité de spécialiste représentant l'Assessorat de l'éducation et de la culture est confirmée ;

3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 27 novembre 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALI**

Arrêté n° 8 du 13 novembre 2009,

portant immatriculation à la section C du registre régional des enseignants formateurs et des secouristes bénévoles instructeurs chargés de la formation des secouristes, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 264 du 3 février 2006.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À LA SANTÉ, AU BIEN-ÊTRE
ET AUX POLITIQUES SOCIALI

Omissis

arrête

1) En application de la délibération du Gouvernement régional n° 264 du 3 février 2006, les personnes indiquées ci-après sont immatriculées à la section C du registre régio-

volontari istruttori del personale soccorritore i sottoelencati istruttori:

- 50) Dott.ssa BORIS Elena Francesca
- 51) Infermiera GAI LEVRA Laura
- 52) Infermiere REINAUDO Giovanni

2. di stabilire che il presente decreto venga pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 13 novembre 2009.

L'Assessore
LANIÈCE

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Decreto 24 novembre 2009, n. 36.

Spostamento cabina PTP «Moulin», ribaltamento linea aerea a 15 kV e posa impianto elettrico in cavo aereo ed interrato di BT presso proprietà HERIN Stefano in Frazione Moulin nel comune di VALTOURNENCHE della Regione Autonoma della Valle d'Aosta. Linea n. 588.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

Art. 1

La DEVAL S.p.A. è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 13.08.2009, la linea aerea a 15 kV e posa impianto elettrico in cavo aereo ed interrato di BT presso proprietà HERIN Stefano in Frazione Moulin nel comune di VALTOURNENCHE.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della l.r. 32/2006, per il quale la DEVAL S.p.A. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

nal des enseignants formateurs et des secouristes bénévoles instructeurs chargés de la formation des secouristes :

- 50) Mme Elena Francesca BORIS, médecin ;
- 51) Mme Laura GAI LEVRA, infirmière ;
- 52) M. Giovanni REINAUDO, infirmier.

2) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 13 novembre 2009.

L'assesseur,
Albert LANIÈCE

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Arrêté n° 36 du 24 novembre 2009,

autorisant le déplacement du poste de transformation sur poteau « Moulin », le basculement de la ligne aérienne à 15 kV et la construction de la ligne électrique aérienne et souterraine sur la propriété de M. Stefano HÉRIN, à Moulin, dans la commune de VALTOURNENCHE – Ligne n° 588.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

« Deval SpA » est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 13 août 2009, une ligne électrique aérienne à 15 kV et à construire une ligne électrique et souterraine BT sur la propriété de M. Stefano HÉRIN, à Moulin, dans la commune de VALTOURNENCHE.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel *Deval SpA* doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) la data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data.

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della l.r. 32/2006.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la DEVAL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione Espropriazioni e Patrimonio, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite date.

De plus, la société en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, « Deval SpA » doit présenter à la Direction des expropriations et du patrimoine de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, « Deval SpA » se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

« Deval SpA » demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et

caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio del comune di VALTOURNENCHE.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della DEVAL S.p.A.

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio e Ambiente, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Saint-Christophe, 24 novembre 2009.

L'Assessore
ZUBLENA

Allegati omissis.

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Provvedimento dirigenziale 17 novembre 2009, n. 4908.

Concessione alla Società «Autoporto Valle d'Aosta S.p.a.», con sede nel Comune di POLLEIN, dell'autorizzazione per la costruzione e l'esercizio di un impianto fotovoltaico (progetto pilota con tecnologia a film sottile) ai sensi dell'art. 2 della legge regionale 14 ottobre 2005, n. 23.

IL DIRIGENTE
DELLA DIREZIONE ENERGIA

Omissis

decide

1) di autorizzare la Società «Autoporto Valle d'Aosta S.p.a.», con sede nel Comune di POLLEIN, ai sensi e per

avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage de la Commune de VALTOURNENCHE.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de « Deval SpA ».

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Saint-Christophe, le 24 novembre 2009.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

Les annexes ne sont pas publiées.

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Acte du dirigeant n° 4908 du 17 novembre 2009,

autorisant « Autoporto Valle d'Aosta SpA », dont le siège est à POLLEIN, à construire et à exploiter une installation photovoltaïque (projet pilote en technologie couches minces), au sens de l'art. 2 de la loi régionale n° 23 du 14 octobre 2005.

LE DIRECTEUR
DE L'ÉNERGIE

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 2 de la loi régionale n° 23 du 14 octobre 2005, « Autoporto Valle d'Aosta SpA », dont le

gli effetti di cui all'articolo 2 della legge regionale 14 ottobre 2005, n. 23, per la costruzione e l'esercizio di un impianto fotovoltaico (progetto pilota con tecnologia a film sottile), da realizzare nel Comune di POLLEIN, in area identificata in catasto al foglio di mappa n. 7, particella 14, sulla base del progetto esaminato dall'apposita Conferenza di servizi riunitasi in data 9 ottobre 2009;

- 2) di stabilire che:
- a. l'impianto e le opere connesse devono essere realizzate in conformità al progetto esaminato dalla Conferenza di servizi;
 - b. la presente autorizzazione è subordinata al rispetto delle prescrizioni formulate da tutte le strutture regionali interessate;
 - c. la Società proponente deve provvedere alla segnalazione alla Direzione flora, fauna, caccia e pesca, di eventuali situazioni di pericolo per l'avifauna;
 - d. la presente autorizzazione è accordata fatti salvi i diritti di terzi e subordinata all'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di produzione di energia elettrica e di linee di trasmissione e distribuzione della stessa; pertanto, la Società proponente assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi o eventuali danni comunque causati dalla costruzione dell'impianto, sollevando l'Amministrazione regionale ed il Comune di POLLEIN da qualsiasi pretesa da parte di terzi che si dovessero ritenere danneggiati;
 - e. qualora la Società proponente intendesse apportare variazioni sostanziali all'impianto, anche in corso d'opera, dovrà presentare apposita domanda ai sensi della l.r. 23/2005;
 - f. è fatto obbligo alla Società proponente di comunicare all'Amministrazione regionale, al Comune di POLLEIN ed alla stazione forestale competente per territorio le date di inizio e di ultimazione dei lavori;
 - g. alla conclusione dei lavori la Società proponente trasmetterà all'Amministrazione regionale ed al Comune di POLLEIN fotocopia del certificato di collaudo attestante la conformità dell'impianto;
 - h. al fine di consentire le attività di raccolta dati, analisi delle prestazioni e monitoraggio dell'impianto, la Società proponente dovrà consentire al personale dell'Amministrazione regionale (o dalla stessa autorizzato) il libero accesso all'impianto;
 - i. la Società proponente trasmetterà all'Amministrazione regionale, entro la fine di ciascun anno di esercizio dell'impianto, i dati di funzionamento e di produzione annua di energia elettrica immessa in rete, nonché, su richiesta, qualsiasi informazione inerente al funzionamento dell'impianto medesimo;

siège est à POLLEIN, est autorisée à construire et à exploiter une installation photovoltaïque (projet pilote en technologie couches minces), dans la commune de Pollein. Ladite installation doit être réalisée sur la parcelle n° 14 de la Feuille n° 7 du cadastre communal, selon le projet examiné par la Conférence de services lors de sa réunion du 9 octobre 2009 ;

2) Il est établi ce qui suit :

- a. L'installation et les ouvrages y afférents doivent être réalisés conformément au projet examiné par la Conférence de services ;
- b. La présente autorisation est subordonnée au respect des prescriptions formulées par les structures régionales concernées ;
- c. La société promotrice doit signaler à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche toute éventuelle situation de danger pour l'avifaune ;
- d. La présente autorisation est accordée sans préjudice des droits des tiers et est subordonnée au respect de toutes les dispositions en vigueur en matière de production d'énergie électrique et de lignes de transmission et de distribution de celle-ci ; la société promotrice se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction de l'installation en cause, en déchargeant l'Administration régionale et la Commune de POLLEIN de toute prétention de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.
- e. Si la société promotrice entend modifier substantiellement l'installation, même en cours de chantier, elle est tenue de présenter à cet effet une demande, au sens de la LR n° 23/2005 ;
- f. La société promotrice est tenue de communiquer à l'Administration régionale, à la Commune de POLLEIN et au poste forestier territorialement compétent la date de début et d'achèvement des travaux ;
- g. À la fin des travaux, la société promotrice doit transmettre à l'Administration régionale et à la Commune de POLLEIN une photocopie du certificat de récolement attestant la conformité de l'installation ;
- h. Afin de permettre l'activité de collecte des données, d'analyse des prestations et de suivi de l'installation, la société promotrice doit permettre au personnel de l'Administration régionale ou aux personnes autorisées par celle-ci le libre accès à l'installation en cause ;
- i. Avant la fin de chaque année d'exploitation de l'installation, la société promotrice doit transmettre à l'Administration régionale les données relatives au fonctionnement et à la production annuelle d'énergie électrique injectée sur le réseau, ainsi que, sur demande, tout renseignement concernant le fonctionnement de ladite installation ;

- j. quindici giorni prima dell'entrata in servizio dell'impianto, la Società proponente ne darà comunicazione all'Amministrazione regionale e al Comune di POLLEIN;
- k. la Società proponente è tenuta a ripristinare lo stato dei luoghi in caso di dismissione dell'impianto;
- l. il presente provvedimento è trasmesso alla Società proponente, al Comune di POLLEIN, alle strutture regionali interessate, alla stazione forestale competente per territorio e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi);

3) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;

4) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
PESSION

Il Direttore
SORSOLONI

Provvedimento dirigenziale 26 novembre 2009, n. 5095.

Trasferimento dalla categoria «Cooperative di produzione e lavoro» alla categoria «Altre cooperative» del Registro regionale degli enti cooperativi di cui alla L.R. 27/1998 e successive modificazioni, della Società «VDARTE S.C.», con sede in QUART.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di trasferire dalla categoria «Cooperative di produzione e lavoro» alla categoria «Altre cooperative» del Registro regionale degli enti cooperativi di cui alla l.r. 27/1998 e successive modificazioni, la società cooperativa «VDARTE S.C.», con sede in QUART – Località Amérique n. 9, codice fiscale 01112230071;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9 della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

- j. La société promotrice est tenue de communiquer l'entrée en service de l'installation à l'Administration régionale et à la Commune de POLLEIN quinze jours auparavant ;

- k. En cas de désaffectation de l'installation en cause, la société promotrice est tenue d'assurer la remise en état des lieux ;

- l. Le présent acte est transmis à la société promotrice, à la Commune de POLLEIN, aux structures régionales concernées, au poste forestier territorialement compétent et à tout autre acteur impliqué dans la procédure, au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 portant nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs ;

3) Le présent acte ne comporte aucune dépense à la charge du budget régional ;

4) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean-Claude PESSION

Le directeur,
Mario SORSOLONI

Acte du dirigeant n° 5095 du 26 novembre 2009,

portant transfert de « VDARTE S.C. », dont le siège est à QUART, de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la LR n° 27/1998 modifiée.

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. « VDARTE S.C. », dont le siège est à QUART – 9, région Amérique (code fiscal 01112230071), est transférée de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la LR n° 27/1998 modifiée ;

2. Aux termes de l'art. 9 de la LR n° 27/1998 modifiée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 30 ottobre 2009, n. 2987.

Approvazione della ricostituzione della Conferenza permanente di cui all'art. 6, comma 3 del Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro parte normativa quadriennio 2002-2005 per l'area della dirigenza sanitaria, professionale, tecnica ed amministrativa del Servizio Sanitario Nazionale.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, per le motivazioni indicate in premessa, la ricostituzione della Conferenza permanente di cui all'art. 6, comma 3 del Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro parte normativa quadriennio 2002-2005 del 3 novembre 2005, per l'area della dirigenza sanitaria, professionale, tecnica ed amministrativa del Servizio Sanitario Nazionale che risulta composta come segue:

Rappresentanti regionali:

Assessore regionale alla sanità, salute e politiche sociali

Morena JUNOD Direttore della Direzione Salute dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali

Silvana SCALISE Responsabile dell'Ufficio Personale Dipendente e Convenzionato del Servizio Sanitario Regionale

Rappresentanti dell'Azienda USL della Valle d'Aosta:

Valter PIETRONI Direttore amministrativo dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta

Enrico FORMENTO DOJOT Dirigente amministrativo dell'Azienda USL della Valle d'Aosta

Giuseppe VILLANI Dirigente amministrativo dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta

Monia CARLIN Dirigente amministrativo dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2987 du 30 octobre 2009,

portant approbation de la reconstitution de la Conférence permanente visée au troisième alinéa de l'art. 6 du volet normatif de la convention collective nationale du travail pour le personnel de direction des secteurs sanitaire, professionnel, technique et administratif du Service sanitaire national au titre de la période 2002/2005.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvée, pour les raisons visées au préambule, la reconstitution de la Conférence permanente visée au troisième alinéa de l'art. 6 du volet normatif de la convention collective nationale du travail pour le personnel de direction des secteurs sanitaire, professionnel, technique et administratif du Service sanitaire national au titre de la période 2002/2005 ; ladite Conférence est composée comme suit :

Représentants de la Région :

L'assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales ;

Morena JUNOD directeur du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;

Silvana SCALISE responsable du Bureau des fonctionnaires et du personnel conventionné du Service sanitaire régional ;

Représentants de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste :

Valter PIETRONI directeur administratif de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

Enrico FORMENTO DOJOT dirigeant administratif de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

Giuseppe VILLANI dirigeant administratif de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

Monia CARLIN dirigeant administratif de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

Rappresentanti delle organizzazioni sindacali:

Anita MONBELLONI	S.I.C.U.S CONFEDIR SANITÀ
Giorgio GALLI	CONFEDIR SANITÀ – SI- DAS
Lorenzo NOTO	CIDA – S.I.Dir.S.S.
Mario LUNARDI	CISL FP
Martino CRISTOFERI	S.Na.B.I. S.D.S.
Michela MARCOZ	AUPI
Daniela BARBERA	Si Na F.O.
Paola AGUS	S.A.V.T..

Le funzioni di segretario verranno svolte da un dipendente dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali individuato dal Direttore della Direzione Salute;

2. di stabilire che la ricostituzione della Conferenza permanente di cui all'art. 6, comma 3 del CCNL sopracitato non comporta l'assunzione di spese né da parte regionale né da parte aziendale;

3. di stabilire che la presente deliberazione venga pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 30 ottobre 2009, n. 2988.

Approvazione della ricostituzione della Conferenza permanente di cui all'art. 6, comma 3 del Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro parte normativa quadriennio 2002-2005 per l'area della dirigenza medica e veterinaria del Servizio Sanitario Nazionale.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, per le motivazioni indicate in premessa, la ricostituzione della Conferenza permanente di cui all'art. 6, comma 3 del Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro parte normativa quadriennio 2002-2005 del 3 novembre 2005 per l'area della dirigenza medica e veterinaria del Servizio Sanitario Nazionale che risulta composta come segue:

Rappresentanti regionali:

Assessore regionale alla sanità salute e politiche sociali

Représentants des organisations syndicales :

Anita MONBELLONI	SICUS CONFEDIR SANITÀ ;
Giorgio GALLI	CONFEDIR SANITÀ – SI- DAS ;
Lorenzo NOTO	CIDA – SIDirSS ;
Mario LUNARDI	CISL FP ;
Martino CRISTOFERI	SNaBISDS ;
Michela MARCOZ	AUPI ;
Daniela BARBERA	SiNaFO ;
Paola AGUS	SAVT ;

Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales désigné par le directeur du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;

2) La reconstitution de la Conférence permanente visée au troisième alinéa de l'art. 6 de la CCNT susmentionnée ne comporte aucune dépense à la charge de la Région ni de l'Agence USL ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2988 du 30 octobre 2009,

portant approbation de la reconstitution de la Conférence permanente visée au troisième alinéa de l'art. 6 du volet normatif de la convention collective nationale du travail pour le personnel de direction des secteurs Médecine et Médecine vétérinaire du Service sanitaire national au titre de la période 2002/2005.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvée, pour les raisons visées au préambule, la reconstitution de la Conférence permanente visée au troisième alinéa de l'art. 6 du volet normatif de la convention collective nationale du travail pour le personnel de direction des secteurs Médecine et Médecine vétérinaire du Service sanitaire national au titre de la période 2002/2005 ; ladite Conférence est composée comme suit :

Représentants de la Région :

L'assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales ;

Morena JUNOD
Direttore della Direzione
Salute dell'Assessorato sa-
nità, salute e politiche so-
ciali

Silvana SCALISE
Responsabile dell'Ufficio
Personale Dipendente e
Convenzionato del Servizio
Sanitario Regionale

Rappresentanti dell'Azienda USL della Valle d'Aosta:

Pierluigi BERTI
Direttore sanitario
dell'Azienda U.S.L. della
Valle d'Aosta

Enrico FORMENTO DOJOT
Dirigente amministrativo
dell'Azienda U.S.L. della
Valle d'Aosta

Giuseppe VILLANI
Dirigente amministrativo
dell'Azienda U.S.L. della
Valle d'Aosta

Monia CARLIN
Dirigente amministrativo
dell'Azienda U.S.L. della
Valle d'Aosta

Rappresentanti delle organizzazioni sindacali:

Etienne ROVEYAZ
CIMO ASMD

Dante SALVATORES
FESMED AOGOI

Emanuele MURARO
UMSPED S.N.R.

Lorenzo PASQUARIELLO
UMSPED A.A.R.O.I.

Piero SIRIANNI
ANAAO ASSOMED

Sergio CROTTA
FESMED SEDI

Domenico PEDÀ
CIVEMP Si.Me.T

Antonella ZANINI
UIL S.M.I.

Le funzioni di segretario verranno svolte da un dipendente dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali individuato dal Direttore della Direzione Salute;

2. di stabilire che la ricostituzione della Conferenza permanente di cui all'art. 6, comma 3 del CCNL sopracitato non comporta l'assunzione di spese né da parte regionale né da parte aziendale;

3. di stabilire che la presente deliberazione venga pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Morena JUNOD
directeur du bien-être de
l'Assessorat de la santé, du
bien-être et des politiques
sociales ;

Silvana SCALISE
responsable du Bureau des
fonctionnaires et du person-
nel conventionné du
Service sanitaire régional ;

Représentants de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste :

Pierluigi BERTI
directeur sanitaire de
l'Agence USL de la Vallée
d'Aoste ;

Enrico FORMENTO DOJOT
dirigeant administratif de
l'Agence USL de la Vallée
d'Aoste ;

Giuseppe VILLANI
dirigeant administratif de
l'Agence USL de la Vallée
d'Aoste ;

Monia CARLIN
dirigeant administratif de
l'Agence USL de la Vallée
d'Aoste ;

Représentants des organisations syndicales :

Étienne ROVEYAZ
CIMO ASMD ;

Dante SALVATORES
FESMED AOGOI ;

Emanuele MURARO
UMSPED SNR ;

Lorenzo PASQUARIELLO
UMSPED AARO I ;

Piero SIRIANNI
ANAAO ASSOMED ;

Sergio CROTTA
FESMED SEDI ;

Domenico PEDÀ
CIVEMP Si.Me.T. ;

Antonella ZANINI
UIL SMI ;

Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales désigné par le directeur du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;

2) La reconstitution de la Conférence permanente visée au troisième alinéa de l'art. 6 de la CCNT susmentionnée ne comporte aucune dépense à la charge de la Région ni de l'Agence USL ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 6 novembre 2009, n. 3020.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 3020 du 6 novembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

obiettivo programmatico	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento				struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2009 competenza	2009 cassa	2010 competenza	2011 competenza			
2.2.4.08 - Attività culturali - Promozione culturale, sportiva e sociale	66506	1	Contributi per l'attività agonistica di squadra di rilievo nazionale				-40.000,00	-40.000,00				La variazione è possibile al seguito di un ridotto fabbisogno finanziario conseguente all'avvenuta presentazione, entro i prescritti termini fissati dalla L.R. 3/2004, di un numero di richieste più contenuto rispetto a quelle previste
2.2.4.08 - Attività culturali - Promozione culturale, sportiva e sociale	66505	1	Contributi per attività sportiva ordinaria federate e contributi speciali	12737	Contributi per l'attività agonistica di rilievo nazionale e per borse al merito sportivo		-40.000,00			19.3.0 - Direzione Infrastrutture, attività manifestazioni sportive	193002 - Ammissione di interventi nel settore dello sport	La variazione è necessaria per finanziare in maniera più razionale ed efficiente il piano di riparo dei contributi a sostegno dell'attività federale ordinaria svolta dalle società e associazioni sportive operanti nella regione avventi atleti partecipanti a gare o campionati federali
2.2.2.02 - Infrastrutture nell'agricoltura	41801	2	Contributi per la conservazione di paesaggi e alpeggi		Contributi ordinari per attività federale		-1.438.000,00	-352.000,00				La variazione è possibile in quanto tutte le pratiche pervenute sono state istruite e finanziate.
2.2.2.02 - Infrastrutture nell'agricoltura	41804	2	Contributi per infrastrutture rurali	15017	Contributi per sistemazione terreni, opere irrigue e viabilità rurale in alpeggio		-1.438.000,00			09.1.0 - Direzione politiche comunitarie	091001 - Interventi finalizzati ai miglioramenti fondiari	La variazione è necessaria per finanziare le richieste pervenute nel secondo semestre 2009 per ripristini urgenti di opere di miglioramento fondiario estensivi
2.2.2.02 - Infrastrutture nell'agricoltura	41800	2	Contributi per investimenti nelle aziende agricole	15020	Contributi per sistemazione terreni, opere irrigue e viabilità rurale		1.846.900,00	0,00				La variazione è necessaria per finanziare le richieste di contributo per la costruzione, sistemazione ed acquisto di fabbricati rurali, pervenute ed istruite relativamente al bando scaduto il 30 giugno 2009
2.2.2.02 - Infrastrutture nell'agricoltura				15008	Contributi per fabbricati rurali, moyens e strutture comuni di stoccaggio reflui zootecnici		352.000,00	352.000,00		09.0.1 - Servizio Pianificazione agricola territoriale e strutture aziendali	090101 - Interventi per il miglioramento delle aziende agricole, agrituristiche e per la tutela del patrimonio rurale	La variazione è necessaria per finanziare le richieste di contributo per la costruzione, sistemazione ed acquisto di fabbricati rurali, pervenute ed istruite relativamente al bando scaduto il 30 giugno 2009

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

obiettivi programmatici	capitolo	clodo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e laumento				struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2009 competenza	2009 cassa	2010 competenza	2011 competenza			
2.2.1.06 - Difesa del suolo	52115	I	Spese per l'attuazione della disciplina dell'attività estrattiva dei minerali solidi di cava e di minerali, delle acque minerali naturali, di sorgente e termali				-30.000,00	-12.000,00	-57.000,00	-20.000,00		
				15415	Spese per la creazione e la gestione del cassetto regionale dei giacimenti di marmo e delle pietre affini ad uso ornamentale		-5.000,00		-5.000,00		-5.000,00	
				15416	Spese per il riconoscimento di indennità a favore di terzi per l'estrazione di materiale di cava nel caso di eventi calamitosi		-5.000,00		-5.000,00		-5.000,00	
				15418	Spese per la promozione, la salvaguardia e la valorizzazione delle acque minerali naturali, di sorgente e termali e delle attività a queste correlate		-15.000,00		-42.000,00		-5.000,00	
				15420	Spese per la realizzazione di interventi urgenti di messa in sicurezza, di ripristino o di sistemazione di cave o di torbire da parte della Regione		-5.000,00		-5.000,00		-5.000,00	
2.2.1.06 - Difesa del suolo	52116	I	Contributi per il riassetto di cave abbandonate				-5.000,00	-5.000,00	-5.000,00			182101 - Realizzazione di studi e di atti di programmazione commisi alla disciplina dell'attività estrattiva e delle acque termali
				15417	Contributi per il riassetto di cave abbandonate		-5.000,00		-5.000,00		-5.000,00	
2.2.1.06 - Difesa del suolo	(N. 1) 52117	I	Programma regionale: 2.2.1.06 Codificazione: 1.1.1.3.2.2.10.13 Finanziamenti per la realizzazione di interventi di interesse regionale volti alla promozione la salvaguardia e la valorizzazione delle acque minerali naturali, di sorgente e termali				35.000,00	17.000,00	62.000,00		25.000,00	
				(N. 1) 16151	Finanziamenti per la realizzazione di interventi di interesse regionale volti alla promozione la salvaguardia e la valorizzazione delle acque minerali naturali, di sorgente e termali		35.000,00		62.000,00		25.000,00	

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

obiettivo programmatico	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento				struttura dirigenziale	numero obbiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2009 competenza	2009 cassa	2010 competenza	2011 competenza			
2.2.2.17 Programmi comunitari cofinanziati	47030	2	Fondo per il finanziamento dei Programmi Cooperazione territoriale transfrontaliera, transazionale e interregionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	15395	Fondo per il finanziamento dei Programmi Cooperazione territoriale transfrontaliera, transazionale e interregionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	-6.000,00	0,00	-15.330,00		06.2.0 - Direzione cooperazione territoriale	062001 - Programmazione, coordinamento e finanziamento di programmi di cooperazione territoriale	La variazione è necessaria per consentire di accelerare le operazioni funzionali al deposito e all'avvio di proposte progettuali e da finanziare nell'ambito dei Programmi di cooperazione territoriale, al fine del rispetto delle tempistiche indicate dai rispettivi Programmi comunitari e dalle normative europee in materia
2.2.2.17 Programmi comunitari cofinanziati	(N. L.) 47036	2	Programma regionale: 1.1.1.9.21 Condizioni: 1.1.2.1.0.3.10.32 Spese per l'attuazione di iniziative a supporto della gestione e del controllo di programmi di cooperazione territoriale e di altri programmi oggetto di contributo comunitario	(N. L.) 16155	Spese per l'attuazione di iniziative a supporto della gestione e del controllo di programmi di cooperazione territoriale e di altri programmi oggetto di contributo comunitario di competenza della Direzione energia	4.000,00		3.330,00		11.3.0 - Direzione energia	(N. L.) 113005 - Interventi per la proposizione, l'avvio e l'attuazione di progetti di cooperazione territoriale europea nell'ambito di programmi cofinanziati	
2.2.1.11 Protezione Civile	40220	I	Spese per attività di soccorso in montagna e di protezione civile svolte dal Soccorso Alpino Valdostano	(N. L.) 16154	Spese per l'attuazione di iniziative a supporto della gestione e del controllo di programmi di cooperazione territoriale e di altri programmi oggetto di contributo comunitario di competenza del Servizio per l'attuazione del Piano energetico	2.000,00		10.000,00		11.3.1 - Servizio per l'attuazione del piano energetico	(N. L.) 113103 - Interventi per la proposizione, l'avvio e l'attuazione di progetti di cooperazione territoriale europea nell'ambito di programmi cofinanziati	
2.2.1.11 Protezione Civile	40732	I	Spese per la gestione e la manutenzione ordinaria della Centrale Unica di Soccorso	14560	Applicazione delle convenzioni relative all'organizzazione e allo svolgimento delle attività di soccorso in montagna e di protezione civile	-110.000,00	0,00			03.2.0 - Direzione Protezione Civile	032008 - Gestione degli interventi di prevenzione, soccorso e superamento dell'emergenza	La variazione è possibile in quanto sono somme in esubero rispetto alle spese previste per lo svolgimento, da parte del Soccorso alpino valdostano, del servizio pubblico di soccorso in montagna e di protezione civile ai sensi della legge 5/2007
2.2.1.11 Protezione Civile				15120	Spese di gestione e di manutenzione ordinaria della Centrale Unica di Soccorso	-390.000,00	-180.000,00				032007 - Gestione della Centrale Unica di Soccorso	La variazione è possibile in quanto risultano somme in esubero rispetto agli interventi di gestione e di manutenzione previsti nel corso dell'anno 2009

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

obiettivo programmatico	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento				struttura dirigenziale	numero obbiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2009 competenza	2009 cassa	2010 competenza	2011 competenza			
2.2.1.11 Protezione Civile	40780	1	Spese per la disponibilità del servizio di trasporto a mezzo elicottero	4712	Spese di gestione e di manutenzione ordinaria della Centrale Unica di Soccorso	500.000,00	100.000,00			03.2.0 - Direzione Protezione Civile	032008 - Gestione degli interventi di prevenzione, soccorso e superamento dell'emergenza	La variazione è necessaria per la copertura delle spese relative al contratto di disponibilità degli elicotteri della protezione civile. Si è avuto un notevole utilizzo degli elicotteri per far fronte all'emergenza viabilità sulla strada regionale n. 25 di Valgrisenche a seguito movimento franco, per cantieri regionali paravahaglie di Valsavarenche e Cogne, per l'emergenza seracco Grand-Jorasses, monitoraggio ghiacciaio.
2.2.4.01 Istruzione cultura Funzionamento scuole	55145	1	Trasferimenti alle istituzioni scolastiche regionali di donazioni straordinarie per la realizzazione di progetti di iniziativa della Regione e per la copertura di spese straordinarie o impreviste	13030	Trasferimento di donazioni straordinarie alle istituzioni scolastiche regionali di secondo grado dell'area di professionalizzazione di competenza regionale dei corsi professionali	-4.871,64	0,00				132003 Funzionamento amministrativo didattico delle scuole di ogni ordine e grado dipendenti Regione	La variazione è possibile in quanto la spesa effettuata risulta essere inferiore a quanto ipotizzato in sede di programmazione
2.2.4.01 Istruzione cultura Funzionamento scuole	55130	1	Trasferimenti per il funzionamento amministrativo e didattico delle scuole e degli organi collegiali	9342	Trasferimenti alle istituzioni scolastiche regionali di donazioni straordinarie per spese straordinarie o impreviste	-3.261,82				13.2.0 - Direzione Politiche Educative		La variazione è possibile in quanto alla data odierna nessuna istituzione scolastica ha comunicato qualche necessità e pertanto si ritiene che la disponibilità residua possa soddisfare eventuali spese impreviste
2.2.4.01 Istruzione cultura Funzionamento scuole	55145	1	Trasferimenti alle istituzioni scolastiche per il pagamento dei compensi spettanti ai componenti delle commissioni degli esami di abilitazione, di Stato, di licenza, promozione ed idoneità	10314	Trasferimenti fondi alle istituzioni scolastiche regionali per compensi dei revisori dei conti	-4.890,36	0,00					La variazione è possibile in quanto si ipotizza una spesa complessiva inferiore a quanto previsto in sede di programmazione
2.2.4.01 Istruzione cultura Funzionamento scuole	55145	1	Trasferimenti alle istituzioni scolastiche per il pagamento dei compensi spettanti ai componenti delle commissioni degli esami di abilitazione, di Stato, di licenza, promozione ed idoneità	1217	Esami di abilitazione, di stato, di licenza, promozione ed idoneità	13.762,00	0,00			13.0.0 - Dipartimento Sovrintendenza agli Studi	130001 - Funzionamento e gestione attività della Sovrintendenza agli Studi	La variazione è necessaria per pagare i compensi dei commissari relativi agli esami di stato 2008/2009 la cui entità risulta essere superiore a quella ipotizzata in sede di programmazione

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

obiettivo programmatico	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento				struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2009 competenza	2009 cassa	2010 competenza	2011 competenza			
2.1.6.02 Congressi, convegni e manifestazioni	21600	1	Spese per l'adesione e partecipazione ad organismi associativi regionali, nazionali e internazionali nonché ad iniziative di carattere istituzionale nel quadro degli accordi bilaterali	6447	Adesione a partecipazione a A.E.M. (Association Européen des Elus de Montagne) ad alle relative iniziative	-2.350,00	-2.350,00	-	-	06.4.0 - Direzione per i trasporti con l'Europa, per le politiche di concorrenza e le aree montane	064002 - Rapporti con Enti, organismi internazionali ed interregionali in ordine alle politiche in favore delle aree montane	La variazione è possibile in quanto non sono state scattate spese per la partecipazione ad iniziative dell'AEM nel corso dell'anno 2009
2.1.6.02 Congressi, convegni e manifestazioni	21610	1	Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari (comprende interventi rilevanti ai fini IVA)	12507	Spese per l'organizzazione di congressi, manifestazioni e seminari - Dipartimento politiche strutturali e affari europei	2.350,00	2.350,00	-	-	06.0.0 - Dipartimento politiche strutturali e affari europei	060001 - Funzionamento e rappresentanza della struttura	La variazione è necessaria in quanto con le risorse assegnate al dettaglio 12507 non si è in grado di prevedere anche alla realizzazione dell'evento programmato per l'11 dicembre 2009 "Giornata Internazionale della Montagna"

Deliberazione 6 novembre 2009, n. 3022.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e di quello pluriennale per il triennio 2009/2011 – conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 3022 du 6 novembre 2009,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio 2009/2011 per prelievo dal Fondo di riserva per le spese obbligatorie

n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	Importi in diminuzione e in aumento				struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
					2009 competenza	2009 cassa	2010 competenza	2011 competenza			
3.1 - Altri oneri non ripartibili	69340	Fondo di riserva per le spese obbligatorie				310.42	-30.310.42	0,00	0,00	122001 - Gestione delle spese di finanziamento della Direzione Programmazione e Bilanci e dei Fondi di Riserva spese imposte obbligatorie	
			2576	Fondo di riserva spese obbligatorie		0,00	0,00	0,00	12.2.0 - Direzione Programmazione e Bilanci		
3.3 - Altri oneri non ripartibili	69100	Interessi passivi e spese pecuniarie				310.42		0,00	0,00	090001 - Funzionamento e iniziative di supporto alle attività del Dipartimento agricoltura	La variazione è necessaria per il pagamento di commissioni, interessi e diritti di notifica dovuti per la liquidazione di una tassa automobilistica versata nel 2007 e di altre tasse automobilistiche versate, anni nel 2008 e 11 nel 2009
			(N.L.) 16152	Oneri per interessi passivi e spese pecuniarie a carico del Dipartimento agricoltura		310.42	0,00	0,00	09.0.0 - Dipartimento agricoltura		
1.2.1 - Personale per il funzionamento dei servizi generali	30579	Spese per accertamenti sanitari per il personale regionale				30.000,00		0,00	0,00	120004 - Ammissione delle norme in materia di sicurezza nei luoghi di lavoro	La variazione è necessaria in quanto risultano aumentato il numero degli esami di laboratorio e di radioprofite richieste dai Medici competenti nell'ambito delle visite mediche effettuate dal personale in categorie che necessitano di particolari esami (Opere forestali) inoltre l'Azienda USL Valle d'Aosta, individuata per l'effettuazione dei suddetti esami, ha aumentato di circa il 20% il costo delle singole prestazioni (esami ematoclinici, spirometrie, ECG ecc.)
			4489	Spese accertamenti sanitari connessi alla salute e sicurezza dei lavoratori nei luoghi di lavoro		30.000,00	0,00	0,00	31.0.0 - Dipartimento finanze e patrimonio		

Deliberazione 6 novembre 2009, n. 3023.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi degli articoli 37, comma 3, e 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 3023 du 6 novembre 2009,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2009 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 37 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

PRELIEVO DAL FONDO DI RISERVA PER LE SPESE IMPREVISTE

n. obiettivo programmatico e descrittivo	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento		struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2009 competenza	2009 cassa			
3.2. Altri sicuri non ripartibili	69360	1	Fondo di riserva per le spese impreviste			-11.000,00	-11.000,00			
				2391	Fondo di riserva spese impreviste	-11.000,00		12.2.0 - Direzione programmazione e bilanci	122001 - Gestione delle spese di finanziamento della Direzione programmazione e bilanci e dei Fondi di Riserva spese impreviste ed obbligatorie	
2.2.4.3 - Istruzione e cultura Strutture scuolastiche	56370	1	Trasferimenti fondi alle istituzioni scuolastiche superiori regionali per le spese di gestione e trasporti alle palestre			11.000,00	11.000,00			
				10060	Trasferimento fondi alle istituzioni scolastiche regionali per le spese relative alle utenze elettriche, telefoniche, acqua potabile, legge merli, rifiuti, riscaldamento e trasporti alle palestre	11.000,00		13.2.1 - Servizi pianificazione edilizia scolastica universitaria	131102 - Gestione dei finanziamenti destinati alle istituzioni scolastiche della Regione all'Università della Valle d'Aosta	La vacanza è necessaria al fine di poter integrare il finanziamento concesso all'Istituto Magistrale e ITCG di Aosta per la copertura dei costi per le utenze elettriche e telefoniche, aumentati rispetto al precedente esercizio finanziario e quindi non prevedibile al momento della predisposizione del bilancio

Deliberazione 6 novembre 2009, n. 3033.

Approvazione, ai sensi dell'art. 11 della L.R. 32/2007 e successive modificazioni, del Piano di interventi per l'anno 2009 finalizzati all'adeguamento a norma e messa in sicurezza degli edifici scolastici di proprietà degli enti locali. Impegno di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 11 della L.R. 12 dicembre 2007 n. 32 e successive modificazioni, il piano straordinario per l'anno 2009, allegato alla presente deliberazione (allegato n. 3) a formarne parte integrante e sostanziale, comprendente interventi finalizzati all'adeguamento a norma e messa in sicurezza degli edifici scolastici di proprietà degli enti locali, comportante un finanziamento complessivo a carico della Regione pari a € 2.500.000,00, una compartecipazione a carico dei Comuni di Euro 431.394,26, per un totale di investimenti pari a Euro 2.931.394,26;

2. di approvare e impegnare la spesa complessiva di € 2.500.000,00, (duemilionicinquecentomila/00), a titolo di finanziamento della quota a carico della Regione, con imputazione della stessa al Capitolo 33705 «Trasferimenti agli Enti locali per l'attuazione di piani straordinari per l'adeguamento a norma e la messa in sicurezza di edifici scolastici di proprietà degli Enti locali», dettaglio n. 14731 «Trasferimenti agli Enti locali per l'attuazione di piani straordinari per l'adeguamento a norma e la messa in sicurezza di edifici scolastici di proprietà degli Enti locali», del Bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009, che presenta la necessaria disponibilità;

3. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 20, comma 2, della Legge regionale n. 48/1995 e successive modificazioni.

Délibération n° 3033 du 6 novembre 2009,

portant approbation, aux termes de l'art. 11 de la LR n° 32/2007 modifiée, du plan 2009 pour les travaux de sécurisation et de mise aux normes des bâtiments scolaires propriété des collectivités locales et engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé, aux termes de l'art. 11 de la LR n° 32 du 12 décembre 2007 modifiée, le plan extraordinaire 2009 pour les travaux de sécurisation et de mise aux normes des bâtiments scolaires propriété des collectivités locales figurant à l'annexe n° 3 qui fait partie intégrante de la présente délibération. Ledit plan comporte un investissement de 2 931 394,26 euros dont 2 500 000,00 à la charge de la Région et 431 394,26 à la charge des Communes ;

2. La dépense globale de 2 500 000,00 euros (deux millions cinq cent mille euros et zéro centime) est approuvée à titre de financement de la quote-part à la charge de la Région et imputée au chapitre 33705 (Virement de crédits aux collectivités locales pour l'application des plans extraordinaires de mise aux normes et de sécurisation des bâtiments scolaires propriété des dites collectivités), détail 14731 (Virement de crédits aux collectivités locales pour l'application des plans extraordinaires de mise aux normes et de sécurisation des bâtiments scolaires propriété des dites collectivités) du budget prévisionnel 2009 de la Région, qui dispose des crédits nécessaires ;

3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 48/1995 modifiée.

ALLEGATO 3
TABELLA 3

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Istruzione e Cultura
Dipartimento Sovrintendenza agli Studi - Direzione Politiche Educative
Servizio Pianificazione Edilizia Scolastica e Universitaria
Legge regionale 12 dicembre 2007, n. 32, art. 11

Piano straordinario per l'anno 2009 relativo ad interventi finalizzati all'adeguamento a norma e messa in sicurezza di edifici scolastici di proprietà degli Enti Locali

PROGRAMMA DEGLI INTERVENTI PER L'ANNO 2009									
N. ORD.	N. RICH.	COMUNE	EDIFICIO SCOLASTICO	TITOLO DELL'INTERVENTO	IMPORTO TOTALE LAVORI	FINANZIAMENTO AMMESSO		COMPARTECIPAZIONE DELL'ENTE LOCALE	
						IMPORTO	% SUL TOTALE	IMPORTO	% SUL TOTALE
1	12	COURMAYEUR	SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO	LAVORI DI SOSTITUZIONE DEI VETRI E DEI SERRAMENTI	226.988,48	204.289,63	90,00%	22.698,85	10,00%
2	27	VERRAYES	SCUOLE DELL' INFANZIA E PRIMARIA DI CHAMPAGNET	ADEGUAMENTI STRUTTURALI ALLE NORME DI SICUREZZA	211.266,00	166.900,14	79,00%	44.365,86	21,00%
3	18	NIUS	SCUOLA PRIMARIA	ADEGUAMENTO STRUTTURALE ALLE NORME DI SICUREZZA DEGLI EDIFICI SCOLASTICI MEDIANTE SOSTITUZIONE DEI SERRAMENTI E DELLA CONTROSOFFITTATURA	80.692,26	80.692,26	100,00%	0,00	0,00%
4	2	GRESSAN	SCUOLA PRIMARIA S. TEN. LUIGI GERBORE	LAVORI DI ADEGUAMENTO DELLA SCUOLA COMUNALE DEL CAPOLUOGO ALLE NORME ANTINCENDIO E DI SICUREZZA	20.913,32	18.612,86	89,00%	2.300,46	11,00%
5	16	SARRE	SCUOLE DELL' INFANZIA E PRIMARIA "V. BERNIN"	ADEGUAMENTI FUNZIONALI, MESSA IN SICUREZZA E OPERE DI COMPLETAMENTO DEGLI IMPIANTI	400.000,00	340.661,17	85,17%	59.338,83	14,83%

1)

N. ORD.	N. RICH.	COMUNE	EDIFICIO SCOLASTICO	TITOLO DELL'INTERVENTO	IMPORTO TOTALE LAVORI	FINANZIAMENTO AMMESSO		COMPARTICIPAZIONE DELL'ENTE LOCALE	
						IMPORTO	% SUL TOTALE	IMPORTO	% SUL TOTALE
6	10	CHATILLON	SCUOLE PRIMARIA E SECONDARIA DI PRIMO GRADO - ABBE PROSPER DUC	LAVORI DI ADEGUAMENTO DELL'IMPIANTO TERMICO	247.200,00	247.200,00	100,00%	0,00	0,00%
7	24	ST-VINCENT	SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO DEL CAPOLUOGO	ADEGUAMENTI STRUTTURALI ALLE NORME DI SICUREZZA E INTERVENTI A CARATTERE MANUTENTIVO STRAORDINARIO	37.380,43	37.380,43	100,00%	0,00	0,00%
8	22	HONE	SCUOLE DELL' INFANZIA E PRIMARIA	ADEGUAMENTO A NORMA E MESSA IN SICUREZZA - LOTTO 2	207.818,62	190.493,62	91,66%	17.325,00	8,34%
9	4	ST-RHEMY-EN-BOSSÉS	SCUOLA PRIMARIA DEI COMUNI DI ST-RHEMY-EN-BOSSÉS, ST-OYEN E ETROUBLES	LAVORI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA PER ADEGUAMENTO ALLE NORME DI SICUREZZA DELL'EDIFICIO DELLA SCUOLA PRIMARIA (INT. B) 1.1.2. 1.2.2. 1.4.1. 1.4.2. 2.4	123.200,00	107.800,00	87,50%	15.400,00	12,50%
10	11	ST-PIERRE	SCUOLA DELL'INFANZIA	INTERVENTI FINALIZZATI ALL'OTTENIMENTO DEL CPI	134.569,20	134.569,20	100,00%	0,00	0,00%
11	5	FENIS	SCUOLE DELL' INFANZIA E PRIMARIA	ADEGUAMENTO E MESSA IN SICUREZZA DI ELEMENTI NON STRUTTURALI	72.878,32	72.878,32	100,00%	0,00	0,00%
12	17	ISSIME	SCUOLA PRIMARIA	LAVORI DI MESSA IN SICUREZZA DEI CONTROSOFFITTI, DELLA RINGHIERA DELLA SCALA DI SICUREZZA ESTERNA E DELLA PROTEZIONE ALLA FINESTRA SULLA SCALA INTERNA	19.184,36	19.184,36	100,00%	0,00	0,00%
13	8	CHAMBAVE	SCUOLE DELL' INFANZIA E PRIMARIA	ADEGUAMENTI STRUTTURALI ALLE NORME DI SICUREZZA E ABBATTIMENTO DELLE BARRIERE ARCHITETTONICHE	10.891,20	10.891,20	100,00%	0,00	0,00%
14	26	ETROUBLES	SCUOLA DELL'INFANZIA	LAVORI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI MESSA A NORMA E IN SICUREZZA (INTERVENTI: b) 1.4.1 - 2.4	34.320,00	34.320,00	100,00%	0,00	0,00%
15	21	PONT-ST-MARTIN	SCUOLA DELL'INFANZIA "PRATI NUOVI"	LAVORI DI AMPLIAMENTO DELL'EDIFICIO	525.279,18	397.306,36	75,64%	127.972,82	24,36%

N. ORD.	N. RICH.	COMUNE	EDIFICIO SCOLASTICO	TITOLO DELL'INTERVENTO	IMPORTO TOTALE LAVORI	FINANZIAMENTO AMMESSO		COMPARTICIPAZIONE DELL'ENTE LOCALE	
						IMPORTO	% SUL TOTALE	IMPORTO	% SUL TOTALE
16	1	PERLOZ	SCUOLE DELL' INFANZIA E PRIMARIA	LAVORI DI MESSA A NORMA E IN SICUREZZA DELL'EDIFICIO SCOLASTICO SCUOLA DELL'INFANZIA E PRIMARIA IN LOC. CAPOLUOGO - II° FASE INTERVENTI B 1.4.1 - 2.2	77.990,00	77.990,00	100,00%	0,00	0,00%
17	30	AYAS	SCUOLA DELL'INFANZIA * EX VILLA BEATI* DI CHAMPOLUC	ADEGUAMENTO A NORMA E MESSA IN SICUREZZA DELL'EDIFICIO	425.664,00	289.356,00	67,98%	136.308,00	32,02%
18	23	LA SALLE	SCUOLA DELL'INFANZIA DI DERBY	LAVORI DI ABBATTIMENTO DELLE BARRIERE ARCHITETTONICHE E DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA	18.386,06	18.386,06	100,00%	0,00	0,00%
19	3	GRESSAN	SCUOLE DELL' INFANZIA E PRIMARIA - CHEVROT	LAVORI DI ADEGUAMENTO DELLA SCUOLA COMUNALE ALLE NORME DI SICUREZZA	717,40	638,50	89,00%	78,90	11,00%
20	20	PONT-ST-MARTIN	SCUOLA PRIMARIA "BARAING"	LAVORI DI ABBATTIMENTO DELLE BARRIERE ARCHITETTONICHE CON POSA DI ELEVATORE	56.055,43	50.449,89	90,00%	5.605,54	10,00%
TOTALE					2.931.394,26	2.500.000,00	85,28%	431.394,26	14,72%

6)

- 1) Dall'importo del finanziamento richiesto sono stati decurtati euro 20.654,25 in quanto relativi a opere che interessano locali a destinazione extra-scolastica e pertanto non finanziabili. Tali oneri sono stati posti a carico del Comune.
- 2) Dall'importo del finanziamento richiesto sono stati decurtati euro 138.681,38 relativi a opere già previste nel progetto finanziato nell'ambito del programma 2007, approvato ai sensi della l.r. 15/07.
- 3) Dall'importo del finanziamento richiesto sono stati decurtati euro 7.560,00 relativi a: perizia statica, imprevisti e, proporzionalmente, oneri della sicurezza, in quanto non finanziabili.
- 4) Dall'importo del finanziamento richiesto sono stati decurtati euro 1.650,00 per imprevisti, in quanto non finanziabili.
- 5) L'importo del finanziamento richiesto è stato corretto in funzione dell'importo complessivo a carico del Comune, a titolo di compartecipazione ai sensi dei punti B.3, C.2 e C.3, dichiarato nel mod. RFL e nella deliberazione della giunta.
- 6) Dall'importo del finanziamento richiesto sono stati decurtati euro 3.630,00 per imprevisti, in quanto non finanziabili.

Deliberazione 6 novembre 2009, n. 3071.

Rinnovo dell'accreditamento rilasciato alla Società cooperativa sociale «L'Esprit à l'envers» di AOSTA per il servizio territoriale psico-socio-educativo per utenti con problematiche psichiatriche, ai sensi della DGR 1232/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rinnovo dell'accreditamento, rilasciato alla Società cooperativa sociale «L'Esprit à l'envers» di AOSTA, del servizio territoriale psico-socio-educativo per utenti con problematiche psichiatriche, con uffici aventi sede in Comune di AOSTA, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale 1232/2004;

2. di stabilire che l'accreditamento istituzionale è concesso per la durata di 3 (tre) anni, con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione – e che, ai sensi dell'articolo 7 della deliberazione della Giunta regionale n. 1232 in data 26 aprile 2004, l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

3. di stabilire che l'accreditamento istituzionale di cui al punto 1. del dispositivo della presente deliberazione decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento di fascia A (livello essenziale);

4. di stabilire che l'accreditamento istituzionale di cui al precedente punto 1. non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduto a terzi;

5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della deliberazione della Giunta regionale n. 1232/2004, ogni violazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accreditamento stesso da parte della Giunta regionale;

6. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;

7. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante della Società cooperativa sociale «L'Esprit à l'envers» di AOSTA ed all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Délibération n° 3071 du 6 novembre 2009,

portant renouvellement de l'accréditation institutionnelle accordée à la société coopérative d'aide sociale « L'Esprit à l'envers » d'AOSTE au titre du service territorial psycho-socio-éducatif pour les personnes atteintes de troubles psychiatriques, aux termes de la DGR n° 1232/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le renouvellement de l'accréditation institutionnelle accordée à la société coopérative d'aide sociale « L'Esprit à l'envers » d'AOSTE au titre du service territorial psycho-socio-éducatif pour les personnes atteintes de troubles psychiatriques, dans la commune d'AOSTE, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 1232/2004 ;

2. La durée de validité de l'accréditation institutionnelle visée à la présente délibération est fixée à 3 (trois) ans à compter de la date de cette dernière. Au sens de l'art. 7 de la délibération du Gouvernement régional n° 1232 du 26 avril 2004, le renouvellement éventuel de l'accréditation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

3. L'accréditation institutionnelle visée au point 1 de la présente délibération devient caduque en cas de non-respect de l'une ou de plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la réglementation nationale et régionale en matière d'autorisation et d'accréditation de type A (niveau essentiel) ;

4. L'accréditation institutionnelle visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme et à aucun titre ;

5. Aux termes de l'art. 9 de la délibération du Gouvernement régional n° 1232/2004, toute violation des dispositions visées à la présente délibération comporte l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente accréditation institutionnelle peut être suspendue ou retirée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

6. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

7. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité au représentant légal de la société coopérative d'aide sociale « L'Esprit à l'envers » d'AOSTE et à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Deliberazione 6 novembre 2009, n. 3101.

Approvazione, ai sensi della legge regionale 4 settembre 2001, n. 21, delle linee guida e dei criteri per l'applicazione del programma regionale di igiene e benessere animale negli allevamenti della Valle d'Aosta, per l'anno 2009. Impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, ai sensi della legge regionale 4 settembre 2001, n. 21, e successive modificazioni ed integrazioni, le linee guida ed i criteri per l'applicazione del programma regionale di igiene e benessere animale negli allevamenti della Valle d'Aosta, per l'anno 2009, che in allegato formano parte integrante della presente deliberazione (Allegato 1);

2) di impegnare la spesa di Euro 5.000.000,00 (cinquemilioni/00) sul capitolo 42845 «Contributi per interventi nel settore dell'allevamento zootecnico» dettaglio 15219 «Contributi per il miglioramento delle condizioni di igiene e benessere animale nel settore zootecnico» del Bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009, che presenta la necessaria disponibilità;

3) di stabilire che alla concessione e alla liquidazione degli incentivi si provvederà, ad istruttoria completata, con propria successiva deliberazione, sulla base di appositi elenchi nominativi predisposti dal competente ufficio e previo recepimento a livello nazionale della modifica della Comunicazione della Commissione europea – Quadro di riferimento temporaneo comunitario per le misure di aiuto di Stato a sostegno dell'accesso al finanziamento nell'attuale situazione di crisi finanziaria ed economica;

4) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 3101 du 6 novembre 2009,

portant approbation, au sens de la loi régionale n° 21 du 4 septembre 2001, des lignes directrices et des critères pour l'application du plan régional d'hygiène et de bien-être des animaux dans les élevages de la Vallée d'Aoste au titre de 2009 et engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les lignes directrices et les critères pour l'application du plan régional d'hygiène et de bien-être des animaux dans les élevages de la Vallée d'Aoste au titre de 2009 sont approuvés, au sens de la loi régionale n° 21 du 4 septembre 2001 modifiée, tels qu'ils figurent à l'annexe 1 qui fait partie intégrante de la présente délibération ;

2) La somme de 5 000 000,00 d'euros (cinq millions d'euros et zéro centime) est engagée sur le chapitre 42845 (Subventions pour le financement d'actions dans le secteur de l'élevage), détail 15219 (Aides à l'amélioration des conditions d'hygiène et de bien-être des animaux dans les élevages), du budget prévisionnel 2009 de la Région, qui dispose des crédits nécessaires ;

3) Les aides prévues seront accordées et liquidées à l'issue de l'instruction y afférente, par délibération du Gouvernement régional, sur la base des listes nominatives dressées par le bureau compétent et à la suite de la transposition nationale de la modification de la Communication de la Commission européenne intitulée « Cadre communautaire temporaire pour les aides d'État destinées à favoriser l'accès au financement dans le contexte de la crise économique et financière actuelle » ;

4) La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.

ALLEGATO 1) ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3101 IN DATA 6 NOVEMBRE 2009

LINEE GUIDA E CRITERI PER L'APPLICAZIONE DEL PROGRAMMA REGIONALE DI BIOSICUREZZA E DI MIGLIORAMENTO DEL BENESSERE ANIMALE NEGLI ALLEVAMENTI DELLA VALLE D'AOSTA, PER L'ANNO 2009

AZIENDE AMMISSIBILI

Sono ammissibili tutte le aziende iscritte all'anagrafe regionale del bestiame e delle aziende di allevamento di cui alla legge regionale 26 marzo 1993, n. 17.

SISTEMA DI VALUTAZIONE

Il programma regionale di igiene e benessere animale utilizza indicatori basati sui seguenti cluster:

1. la gestione aziendale del benessere animale:

- 1.1. qualità del latte;
- 1.2. management e gestione zootecnica;

2. la gestione igienico sanitaria aziendale;

- 2.1. gestione sanitaria;
- 2.2. le sanzioni;

PARAMETRI DI VALUTAZIONE E METODO DI ATTRIBUZIONE DEI PUNTEGGI

1. La gestione aziendale del benessere animale:

1.1. Qualità del latte

Fonte: banca dati «Association Régionale Eleveurs Valdôtains» (AREV)

Parametri di valutazione

Per quanto riguarda il parametro «qualità del latte», i soggetti presi in considerazione sono quelli assoggettati ad almeno quattro controlli della produttività nello stesso allevamento; il beneficiario è il detentore degli animali.

Dai controlli funzionali effettuati su ciascun animale viene preso in considerazione il valore relativo alle cellule somatiche.

Metodo di calcolo per l'attribuzione del punteggio

Per l'attribuzione del punteggio relativo al tenore delle cellule somatiche nel latte, i capi di ogni azienda vengono classificati in base ai migliori quattro controlli funzionali della stagione 2008/2009. Dopodiché vengono suddivisi in classi di merito fissate secondo la tabella che segue, attribuendo punteggi decrescenti a partire da 400 punti.

Tabella Bovini

classe	cellule valore da a		Punti
1	0	25	400
2	25,01	50	350
3	50,01	100	300
4	100,01	200	200
5	201	400	100
6	401	999	0

Tabella ovi-caprini

classe	cellule valore da a		Punti
1	0	300	400
2	301	600	300
3	601	800	200
4	801	1300	100
5	1301	400	0

Ad ogni capo viene così attribuito un punteggio che, sommato a quello degli altri capi presenti in azienda, va a costituire il monte punti aziendale per il parametro relativo alla qualità del latte.

1.2. Management e gestione zootecnica

Fonte: Banca dati Assessorato agricoltura e risorse naturali

Parametri di valutazione

Per il management e la gestione zootecnica viene preso in considerazione l'aspetto della monticazione.

Metodo di calcolo per l'attribuzione del punteggio

La valutazione del management aziendale prevede una decurtazione di punti per la mancata monticazione, differenziando tra vacche e giovane bestiame, come da tabella seguente:

Sottrazione punti

classe		punti
1	no monticazione vacche	-20
2	no monticazione giovane bestiame	-10

2. La gestione igienico sanitaria aziendale

2.1. Gestione sanitaria

Fonte: Banca dati Assessorato agricoltura e risorse naturali

Parametri di valutazione

Per quanto concerne la gestione sanitaria vengono presi in considerazione i tempi di permanenza nello stato di indennità sanitaria rispetto alla tubercolosi (TBC) per i bovini e la brucellosi (BRC) per gli ovi-caprini.

Metodo di calcolo per l'attribuzione del punteggio

La valutazione della gestione sanitaria degli allevamenti prevede l'attribuzione di un punteggio massimo di 200 punti per le aziende che non hanno mai avuto revocche della qualifica sanitaria negli ultimi dieci anni e l'applicazione di punteggi in detrazione in relazione al numero di blocchi sanitari (revoca della qualifica) verificatisi nel medesimo periodo.

La tabella seguente illustra nel dettaglio tali attribuzioni di punti:

Tabella punteggi risanamento per TBC bovini

classe	Revoca qualifica	punti
1		200
2	1 volta	170
3	2 volte	140

Tabella punteggi risanamento per BRC ovi-caprini

classe	Revoca qualifica	punti
1		200
2	1 volta	170

2.2. Sanzioni

Fonte: Banca dati Assessorato agricoltura e risorse naturali

Parametri di valutazione

Per l'aspetto sanzionatorio vengono prese in considerazione tutte le sanzioni comminate all'azienda (per codice Ministeriale) nell'anno in corso da parte degli enti preposti.

Metodo di calcolo per l'attribuzione del punteggio

La valutazione dell'aspetto sanzionatorio prevede una decurtazione sul monte punti aziendale in relazione al tipo di sanzione registrata: sanzioni elevate dal servizio veterinario dell'USL e sanzioni dell'ufficio zootecnico.

La decurtazione viene applicata, sia per i bovini che per gli ovi-caprini, come da tabella seguente:

classe	Sanzione	punti
1	Ufficio servizi zootecnici	-50
2	U.S.L (grave)	-100

I punti decurtati vengono moltiplicati per ogni capo oggetto di sanzione.

ENTITÀ DELL'INCENTIVO

L'incentivo è concesso, sotto forma di aiuto di importo limitato, in conformità a quanto previsto nel quadro di riferimento temporaneo comunitario per le misure di aiuto di Stato a sostegno dell'accesso al finanziamento nell'attuale situazione di crisi finanziaria ed economica e successive modificazioni e compatibilmente con le disponibilità finanziarie dello stanziamento assegnato del bilancio regionale. Qualora le richieste superino le risorse finanziarie disponibili, il contributo verrà ridotto proporzionalmente in base al numero delle richieste stesse.

PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO

Le domande di aiuto devono essere trasmesse alla struttura competente tramite il modello appositamente predisposto entro il 23 novembre 2009.

La struttura competente è il Dipartimento Agricoltura, ufficio Servizi zootecnici e il Coordinatore della medesima struttura è il responsabile del procedimento. Il funzionario preposto all'ufficio Servizi zootecnici è il responsabile dell'istruttoria.

Deliberazione 13 novembre 2009, n. 3106.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

Délibération n° 3106 du 13 novembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

obiettivo programmatico	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento				struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2009	2009 cassa	2010 competenza	2011 competenza			
2.2.02 Infrastrutture nell'agricoltura	41801	2	Contributi per la conservazione di paesaggi e alpeggi				-697.000,00	-	-	09.0.1 - Servizio di ingegneria agricolo, per-ante ed riposte relativamente agrituristiche e per la tutela del patrimonio rurale	La variazione è necessaria per dare priorità al finanziamento delle richieste di contributo per la costruzione, sistemazione ed acquisto di fabbricati rurali, per-ante ed riposte relativamente agrituristiche e per la tutela del patrimonio rurale	
2.2.02 Infrastrutture nell'agricoltura	41808	2	Contributi per investimenti nelle aziende agricole	13011	Contributi per fabbricati rurali in alpeggio	-697.000,00	-	-	-	15.3.0 - Direzione Opere Stradali	La variazione è necessaria per consentire la liquidazione del saldo parcella all'ing. Luca Rodolfo, incaricato con DGR n. 098/2004 della direzione lavori di strutture edilizie pubbliche e di proprietà pubblica	
2.2.05 Interventi per opere pubbliche diverse	51820	2	Spese per l'esecuzione di opere diverse a mezzo di cantieri in economia	15008	Contributi per fabbricati rurali, mayens e strutture comuni di stoccaggio reflui zootecnici	697.000,00	-	-	-	15.3.0 - Direzione Opere Stradali	La variazione è possibile in quanto non pregiudica lo svolgimento della regolare programmazione	
2.2.05 Interventi per opere pubbliche diverse	51300	2	Spese per la costruzione di parcheggi di interesse regionale	13045	Spese per progettazioni, collaudi, direzione lavori, indagini, prove di laboratorio, supporto all'ordinazione del ciclo e impieghi relativi a opere da eseguirsi con cantieri in economia	-11.833,00	0,00	-	-	15.2.0 - Direzione Opere Edili	La variazione è necessaria per consentire la liquidazione del saldo parcella all'ing. Luca Rodolfo, incaricato con DGR n. 098/2004 della direzione lavori di strutture edilizie pubbliche e di proprietà pubblica	

Deliberazione 13 novembre 2009, n. 3108.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e di quello pluriennale per il triennio 2009/2011 – conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 3108 du 13 novembre 2009,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio 2009/2011 per prelievo dal Fondo di riserva per le spese obbligatorie

n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento				struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
					2009 competenza	2009 cassa	2010 competenza	2011 competenza			
3.2. Altri oneri non ripartibili	69340	Fondo di riserva per le spese obbligatorie				-100.000,00	0,00	0,00	122001 - Gestione delle spese di funzionamento della Direzione programmazione e bilanci e del Fondo di Riserva spese unpreviste ed obbligatorie		
			2336	Fondo di riserva spese obbligatorie		0,00	0,00	0,00	12 2 0 - Direzione programmazione e gestione programmi e bilanci		
1.3.3 - Oneri fiscali, legali assicurativi e contrattuali	20430	Spese per atti a difesa dei diritti della Regione				100.000,00	0,00	0,00	042001 - Gestione delle procedure di pagamento delle fatture dei Legali incaricati per la difesa dei diritti della Regione d'Aosta	La variazione è necessaria per provvedere al pagamento delle fatture dei Legali incaricati per la difesa dei diritti della Regione d'Aosta	
			12126	Spese per contenzioso civile e consulenza tecnica di parte		0,00	0,00	0,00	4 2 0 - Direzione affari legali	La variazione è necessaria per provvedere al pagamento delle fatture dei Legali incaricati per la difesa dei diritti della Regione d'Aosta in materia di diritto civile	

Deliberazione 13 novembre 2009, n. 3109.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione – Finanziamento dei progetti n. 6 del Comune di GRESSAN (Lavori realizzazione strutture per la raccolta dei R.S.U.) e n. 9 del Comune di TORGNON (Riqualificazione frazioni alte) del programma FoSPI 2009/2011.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 3109 du 13 novembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait du financement des projets n° 6 de la Commune de GRESSAN (Travaux de réalisation des structures de collecte des ordures ménagères) et n° 9 de la Commune de TORGNON (Requalification des villages d'en haut) visés au plan FoSPI 2009/2011.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

ALLEGATO FOSPI

n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	IMPORTI IN DIMINUZIONE						n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrizione	motivazione
						2009 competenza	2009 cassa	2010 competenza	2011 competenza	2009 competenza	2009 cassa			
2.1.1.3. - Speciali interventi	21245	2	Fondo per l'attuazione di programmi triennali (relativi al fondo per speciali programmi di investimento)	14190	Programma 2009/2011							1510 - Direzione programmazione e valutazione investimenti		
						2.962.219,00	2.962.219,00	300.209,00	616.247,00			151001 - Programmazione e coordinamento di speciali programmi regionali di investimento a favore di Enti locali		
n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	IMPORTI IN AUMENTO						n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrizione	
						2009 competenza	2009 cassa	2010 competenza	2011 competenza					
2.1.1.3. - Speciali interventi	21285	2	Trasferimento agli Enti locali per opere di ripristino e di riqualificazione ambientale a valere sul FosPI	16157	(nuova istituzione) Comune di Gressan: lavori di realizzazione di strutture per la raccolta dei R.S.U. in località Pila e nel resto del territorio comunale	896.398,00	2.962.219,00	300.209,00	616.247,00					
								97.117,00	261.228,00					
				16156	(nuova istituzione) Comune di Torgnon: rifunzionalizzazione e riqualificazione delle frazioni alte del Comune di Torgnon	2.065.821,00		203.092,00	355.019,00			1510 - Direzione programmazione e valutazione investimenti	151003 - Realizzazione degli interventi FOSPI	Impegno delle quote relative ai progetti n. 6 del comune di Gressan e n. 9 del comune di Torgnon, ricompresi nel programma FOSPI 2009/2011 approvato con D. G. 12/11/2008. La diversa ripartizione triennale dei finanziamenti è conseguente all'adeguamento per il progetto esecutivo all'articolazione degli stanziamenti prevista ai sensi della legge finanziaria per gli anni 2009/2011 (Lr. 10 dicembre 2008, n. 23) che porta una diversa dotazione finanziaria al programma in argomento (anche e soprattutto nella ripartizione annuale) rispetto alla precedente legge finanziaria del 2008/2010 (addove per il triennio FOSPI 2009/2011 era stabilita la spesa "di rifinimento")

Deliberazione 13 novembre 2009, n. 3140.

Determinazione delle tariffe da applicare per l'erogazione, nella Regione Valle d'Aosta, delle prestazioni di Assistenza Domiciliare Integrata – ADI.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di determinare le tariffe da applicare per l'erogazione, nella Regione Valle d'Aosta, delle prestazioni di Assistenza Domiciliare Integrata – ADI – sulla base dei livelli di assistenza erogati come da allegato alla presente deliberazione, che ne forma parte integrante;

2) di dare atto che le prestazioni di cui al punto 1) rientrano nei livelli essenziali di assistenza erogati a carico del Servizio sanitario regionale;

3) di stabilire che le prestazioni ADI a cittadini non residenti potranno essere erogate previa autorizzazione dell'ASL di residenza dell'utente e a questa addebitate, secondo le vigenti disposizioni nazionali e regionali in materia;

4) di stabilire la decorrenza, per l'applicazione delle tariffe di cui all'allegato, dalla data di approvazione della presente deliberazione;

5) di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per i provvedimenti di competenza e per una capillare e tempestiva informazione agli operatori ed alle strutture interessate;

6) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

Délibération n° 3140 du 13 novembre 2009,

portant fixation des tarifs à appliquer en Vallée d'Aoste pour les prestations d'aide à domicile intégrée (ADI).

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les tarifs à appliquer en Vallée d'Aoste pour les prestations d'aide à domicile intégrée (ADI) sont fixés en fonction des niveaux d'assistance indiqués à l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération ;

2) Les prestations visées au premier point ci-dessus figurent au nombre des niveaux essentiels d'assistance assurés par le Service sanitaire régional ;

3) Les prestations ADI peuvent être fournies aux citoyens ne résidant pas en Vallée d'Aoste sur autorisation de l'Agence sanitaire locale (ASL) de leur lieu de résidence, qui les prend en charge, au sens des dispositions nationales et régionales en vigueur en la matière ;

4) Les tarifs visés à l'annexe de la présente délibération sont appliqués à compte de la date d'approbation de celle-ci ;

5) La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci, ainsi que pour assurer la diffusion immédiate de l'information auprès des structures et des opérateurs intéressés ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3140 IN DATA 13.11.2009

TARIFFE DA APPLICARE PER L'EROGAZIONE NELLA REGIONE VALLE D'AOSTA DELLE PRESTAZIONI DI ASSISTENZA DOMICILIARE INTEGRATA - ADI

Definizioni

L'Assistenza domiciliare Integrata consiste nell'insieme di trattamenti medici, infermieristici, riabilitativi, sociali ed assistenziali, prestati da personale qualificato per la cura e l'assistenza alle persone non autosufficienti e in condizioni di fragilità, con patologie in atto o esiti delle stesse, per stabilizzare il quadro clinico, limitare il declino funzionale e migliorare la qualità della vita quotidiana.

Nell'ambito delle cure domiciliari integrate risulta fondamentale l'integrazione con i servizi sociali dei comuni o delle comunità montane.

Il livello di bisogno clinico, funzionale e sociale deve essere valutato attraverso idonei strumenti che consentano la definizione del programma assistenziale ed il conseguente impiego di risorse.

Livelli di Assistenza

In relazione ai bisogni ed in funzione delle prestazioni erogate, delle intensità e della frequenza degli accessi effettuati, della continuità assistenziale garantita, si distinguono i seguenti livelli di assistenza:

- Prestazioni sanitarie occasionali
- livello assistenziale basso: fino a 3 accessi settimanali anche di diversi operatori;
- livello assistenziale medio: da 3 a 6 accessi settimanali anche di diversi operatori;
- livello assistenziale alto : da 7 a 10 accessi settimanali anche di diversi operatori;
- Cure palliative: Medico palliatore fino a 5 accessi settimanali, da 7 a 12 accessi settimanali di altri diversi operatori.

Tariffe

Le tariffe per i livelli assistenziali, come sopra individuati, comprendenti i costi relativi a:

- Prestazioni del personale sanitario impiegato (infermiera, fisioterapista, medico, ecc.)
- Prestazioni dell'assistente sociale
- Materiale di medicazione
- Farmaci
- Ausili (es. materassi antidecubito, pannoloni, ecc.)
- Utilizzo delle autovetture da parte degli operatori (costi di gestione e ammortamento)
- Costi generali di gestione/organizzazione del servizio.

sono così determinate:

prestazione occasionale	Euro 7,00 a prestazione
--------------------------------	-------------------------

livello di intensità assistenziale ADI	tariffa per giornata di presa in carico
Livello assistenziale basso	Euro 10,15
Livello assistenziale medio	Euro 17,10
Livello assistenziale alto	Euro 34,30
Cure palliative	Euro 81,20

Deliberazione 13 novembre 2009, n. 3142.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riorganizzazione della viabilità carrabile, pedonale e ciclabile della S.R. 19 e della S.R. 35 dalla Grand Place al Capoluogo nel Comune di POLLEIN, proposto dal Comune di POLLEIN.

Délibération n° 3142 du 13 novembre 2009,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de POLLEIN en vue de la réorganisation des réseaux routier, piéton et cyclable des RR n° 19 et n° 35, depuis la Grand-Place au chef-lieu, dans la commune de POLLEIN.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riorganizzazione della viabilità carrabile, pedonale e ciclabile della S.R. 19 e della S.R. 35 dalla Grand Place al Capoluogo nel Comune di Pollein, proposto dal Comune di POLLEIN;

2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti condizioni:

- siano rispettate le prescrizioni contenute nel parere favorevole condizionato espresso dalla Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici dell'Assessorato istruzione e cultura (nota prot. n. 3497/TP in data 3 aprile 2008);
- in sede di progettazione esecutiva siano definite, in accordo con i competenti uffici regionali, le idonee misure di mitigazione da adottare per ottemperare ai limiti imposti dalla normativa, così come rilevato nella Relazione previsionale di impatto acustico redatta dal tecnico competente;

3. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio valutazione ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

5. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 13 novembre 2009, n. 3170.

Approvazione della nuova ripartizione finanziaria per la realizzazione dei progetti n. 6 del Comune di GRESSAN e n. 9 del Comune di TORGNON, inclusi nel programma degli interventi FoSPI per il triennio 2009/2011, di cui alla DGR. n. 1211/2008, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali e del contributo sulle spese di progettazione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de POLLEIN en vue de la réorganisation des réseaux routier, piéton et cyclable des RR n° 19 et n° 35, depuis la Grand-Place au chef-lieu, dans la commune de POLLEIN ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

5. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 3170 du 13 novembre 2009,

portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation des projets n° 6 de la Commune de GRESSAN et n° 9 de la Commune de TORGNON figurant au plan 2009/2011 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1211/2008, ainsi qu'engagement des quotes-parts annuelles et de l'aide aux frais de conception.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. di approvare, ai sensi dell'art. 20 della legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni, la nuova ripartizione finanziaria di complessivi euro 3.878.675,00 (tremilioniottocentosettantottomilaseicentoseventantacinque/00) nel triennio 2009/2011 per i progetti esecutivi n. 6 del Comune di GRESSAN concernente «Lavori di realizzazione di strutture per la raccolta dei R.S.U. in località Pila e nel resto del territorio comunale» e n. 9 del Comune di Torgnon concernente «Rifunzionalizzazione e riqualificazione delle frazioni alte del Comune di TORGNON», secondo il seguente prospetto indicante:

- il numero attribuito al progetto (1);
- l'ente proponente, colonna (2)
- il titolo dell'intervento – che costituisce dettaglio di spesa – e l'obiettivo gestionale cui fare riferimento, colonna (3);
- la spesa totale prevista suddivisa per fonti di finanziamento, colonne (4) e (5);
- l'articolazione della spesa prevista nel triennio di realizzazione dell'intervento, colonne (6), (7) e (8);
- l'ente attuatore dell'intervento, colonna (9);
- il capitolo di spesa e il relativo dettaglio, colonna (10);
- l'ammontare del primo anticipo di cui all'articolo 22, comma 2, lettera a), della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, da liquidare all'ente proponente che realizza l'intervento a propria cura, colonna (11);

1. Est approuvé, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée, le nouveau financement global de 3 878 675,00 € (trois millions huit cent soixante-dix-huit mille six cent soixante-quinze euros et zéro centime), au titre de la période 2009/2011, relatif aux projets d'exécution n° 6 de la Commune de Gressan (Travaux de réalisation de structures destinées à la collecte des ordures ménagères à Pila et sur le territoire communal) et n° 9 de la Commune de Torgnon (Revitalisation et requalification des villages d'en haut, dans la commune de Torgnon) et figurant au tableau ci-dessous, qui indique :

- le numéro du projet (colonne 1) ;
- le porteur de projet (colonne 2) ;
- le titre de l'intervention – qui correspond au détail de dépense – et l'objectif de gestion de référence (colonne 3) ;
- la dépense totale prévue, répartie selon les sources de financement (colonnes 4 et 5) ;
- la répartition de la dépense prévue sur les trois ans de réalisation de l'intervention (colonnes 6, 7 et 8) ;
- le réalisateur de l'intervention (colonne 9) ;
- le chapitre de dépense et le détail y afférent (colonne 10) ;
- le montant de la première tranche à liquider au profit du porteur de projet qui réalise l'intervention directement (colonne 11), au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée ;

(1)	(2)	(3)		(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
N.	ENTE	TITOLO		TOTALE euro	%	2009 euro	2010 euro	2011 euro	Ente Attuat.	CAPITOLO e Dettaglio	1° anticipo euro
6	Comune GRESSAN	Lavori di realizzazione di strutture per la raccolta dei R.S.U. in località Pila e nel resto del territorio comunale	Totale Regione Comune	1.477.492,20 1.254.743,00 222.749,20	100,00 84,92 15,08	1.055.580,00 896.398,00 159.182,00	114.363,00 97.117,00 17.246,00	307.549,20 261.228,00 46.321,20	Comune	21285	250.949,00
	OB.151003 Direzione Programmazione e valutazione investimenti										
9	Comune TORGNON	Rifunzionalizzazione e riqualificazione delle frazioni alte del Comune di Torgnon	Totale Regione Comune	2.998.813,82 2.623.932,00 374.881,82	100,00 87,50 12,50	2.360.938,00 2.065.821,00 295.117,00	232.105,00 203.092,00 29.013,00	405.770,82 355.019,00 50.751,82	Comune	21285	524.786,00
	OB.151003 Direzione Programmazione e valutazione investimenti										
				4.476.306,02 3.878.675,00 597.631,02		3.416.518,00 2.962.219,00 454.299,00	346.468,00 300.209,00 46.259,00	713.320,02 616.247,00 97.073,02			775.735,00

2. di impegnare:

- 2.1. la spesa di euro 1.254.743,00 (unmilione duecentocinquantaquattromilasettecentoquarantatre/00) nel modo seguente: per euro 896.398,00 (ottocentonovantaseimilatrecentonovantotto/00) sul capitolo n. 21285 («Trasferimento agli enti locali per opere di ripristino e riqualificazione ambientale a valere sul FoSPI»), dettaglio n. 16157 «Comune di GRESSAN: Lavori di realizzazione di strutture per la raccolta dei R.S.U. in località Pila e nel resto del territorio comunale», per l'anno 2009 del bilancio di previsione della Regione che presenta la necessaria disponibilità, per euro 97.117,00 (novantasettemilacentodiciassette/00) sul medesimo capitolo e dettaglio di spesa, per l'anno 2010 del bilancio pluriennale 2009/2011 che presenta la necessaria disponibilità e per euro 261.228,00 (duecentosessantunomiladuecentoventotto/00) sul medesimo capitolo e dettaglio di spesa, per l'anno 2011 del bilancio pluriennale 2009/2011 che presenta la necessaria disponibilità;
- 2.2. la spesa di euro 2.623.932,00 (duemilione seicentotrentemilainovecentotrentadue/00) nel modo seguente: per euro 2.065.821,00 (duemilione sessantacinquemilaottocentventuno/00) sul capitolo n. 21285 («Trasferimento agli enti locali per opere di ripristino e riqualificazione ambientale a valere sul FoSPI»), dettaglio n. 16156 «Comune di

2. Sont engagées :

- 2.1. La dépense de 1 254 743,00 € (un million deux cent cinquante-quatre mille sept cent quarante-trois euros et zéro centime) comme suit : quant à 896 398,00 € (huit cent quatre-vingt-seize mille trois cent quatre-vingt-dix-huit euros et zéro centime), à valoir sur le chapitre 21285 (Virement de crédits aux collectivités locales pour les travaux de restauration de l'environnement et de réaménagement des sites, à valoir sur le FoSPI), détail 16157 (Commune de GRESSAN : travaux de réalisation de structures destinées à la collecte des ordures ménagères à Pila et sur le territoire communal), du budget prévisionnel 2009 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ; quant à 97 117,00 € (quatre-vingt-dix-sept mille cent dix-sept euros et zéro centime) sur les mêmes chapitre et détail, au titre de 2010, du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et quant à 261 228,00 € (deux cent soixante et un mille deux cent vingt-huit euros et zéro centime) sur les mêmes chapitre et détail, au titre de 2011, du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
- 2.2. La dépense de 2 623 932,00 € (deux millions six cent vingt-trois mille neuf cent trente-deux euros et zéro centime) comme suit : quant à 2 065 821,00 € (deux millions soixante-cinq mille huit cent vingt et un euros et zéro centime), à valoir sur le chapitre 21285 (Virement de crédits aux collectivités locales pour les travaux de restauration de l'environnement

TORGNON: Rifunzionalizzazione e riqualificazione delle frazioni alte del Comune di TORGNON», per l'anno 2009 del bilancio di previsione della Regione che presenta la necessaria disponibilità, per euro 203.092,00 (duecentotremilanovantadue/00) sul medesimo capitolo e dettaglio di spesa, per l'anno 2010 del bilancio pluriennale 2009/2011 che presenta la necessaria disponibilità e per euro 355.019,00 (trecentocinquantacinquemiladiciannove/00) sul medesimo capitolo e dettaglio di spesa, per l'anno 2011 del bilancio pluriennale 2009/2011 che presenta la necessaria disponibilità;

3. di approvare, ai sensi dell'art. 21, della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, il contributo complessivo di euro 276.487,03 (duecentosettantaseimilaquattrocentotantasette/03), ripartito come nel prospetto in premessa tra i Comuni di GRESSAN e di TORGNON, per gli oneri sostenuti per la progettazione globale – comprensiva di determinazioni geognostiche e eventuale studio di impatto ambientale – e per lo studio di fattibilità e convenienza economica;

4. di impegnare la somma di cui al punto precedente imputandola al capitolo 21255 «Trasferimento agli enti locali per le spese di progettazione globale delle opere da finanziarsi a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento» del bilancio della Regione per l'anno 2009, dettaglio di spesa n. 12228 «Contributi oneri progettuali», che presenta la necessaria disponibilità;

5. di erogare la somma di euro 775.735,00 (settecentosettantacinquemilasettecentotrentacinque/00), ripartita come nel prospetto soprariportato – colonna (11) – tra i Comuni di GRESSAN e di TORGNON, quale primo anticipo di cui all'articolo 22, comma 2, lettera a), della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, nonché la somma di euro 30.600,00 (trentamilaseicento/00) al Comune di TORGNON, quale acconto sul contributo di cui al punto 3. rinviando la liquidazione della restante quota di contributo spettante al Comune stesso, nonché l'intera quota di contributo spettante al Comune di GRESSAN, alla presentazione dei mandati di pagamento effettuati dai Comuni in argomento, corredati delle relative parcelle rilasciate dai professionisti incaricati;

6. di stabilire che il Direttore della programmazione e valutazione investimenti dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica provveda alla liquidazione e al pagamento delle spese di cui ai punti 1 e 3 utilizzando all'uopo le somme impegnate con la presente deliberazione;

7. di stabilire, altresì, che la Direzione regionale programmazione e valutazione investimenti provveda a proporre alla Giunta regionale la revoca del finanziamento nel caso in cui l'attuazione dell'intervento sia impedita da comprovata negligenza dell'ente proponente nel realizzare gli

et de réaménagement des sites, à valoir sur le FoSPI), détail 16156 (Commune de TORGNON : revitalisation et requalification des villages d'en haut), du budget prévisionnel 2009 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ; quant à 203 092,00 € (deux cent trois mille quatre-vingt-douze euros et zéro centime) sur les mêmes chapitre et détail, au titre de 2010, du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et quant à 355 019,00 € (trois cent cinquante-cinq mille dix-neuf euros et zéro centime) sur les mêmes chapitre et détail, au titre de 2011, du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. Aux termes de l'art. 21 de la LR n° 48/1995 modifiée, est approuvé l'octroi d'un financement global de 276 487,03 € (deux cent soixante-seize mille quatre cent quatre-vingt-sept euros et trois centimes) à répartir entre les Communes de GRESSAN et de TORGNON comme il appert du tableau visé au préambule de la présente délibération, en vue de la couverture des frais généraux de conception, y compris ceux relatifs aux études géognostiques et à l'éventuelle étude de l'impact sur l'environnement, ainsi que pour l'étude de faisabilité technique et économique ;

4. La somme visée au point précédent est engagée et imputée au chapitre 21255 (Virement de crédits aux collectivités locales pour les frais afférents à la conception des projets d'exécution des ouvrages financés par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement), détail 12228 (Financement des frais de conception des projets), du budget prévisionnel 2009 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

5. La somme de 775 735,00 € (sept cent soixante-quinze mille sept cent trente-cinq euros et zéro centime), répartie entre les Communes de GRESSAN et de TORGNON au sens de la colonne n° 11 du tableau figurant ci-dessus, est versée à titre de premier acompte du financement visé à la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée ; la somme de 30 600,00 € (trente mille six cents euros et zéro centime) est versée à la Commune de TORGNON à titre d'acompte du financement visé au point 3 ci-dessus. Le montant restant dû à la Commune de TORGNON, ainsi que le financement global dû à la Commune de GRESSAN, seront liquidés après la présentation des mandats de paiement desdites Communes, assortis des factures d'honoraires des professionnels mandatés ;

6. Les dépenses visées aux points 1 et 3 ci-dessus sont liquidées et versées par les soins du directeur de la programmation et de l'évaluation des investissements de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public, à valoir sur les sommes engagées par la présente délibération ;

7. Lorsque l'intervention n'est pas réalisée du fait de la négligence attestée du porteur de projet dans l'accomplissement des tâches qui incombent à celui-ci en vue du démarrage et de la réalisation des travaux, la Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements propose

adempimenti di propria competenza, indispensabili per i solleciti avvio e attuazione dei lavori;

8. di stabilire che le opere di cui al punto 1. non possano essere distolte dalla destinazione originaria per un periodo non inferiore a venti anni, decorrenti dalla data di ultimazione delle stesse, salvo deroga concessa dalla Giunta regionale per sopravvenute e documentate ragioni di interesse pubblico, in applicazione dell'art. 23 bis della legge regionale n. 48/1995 e successive modificazioni;

9. di specificare in ordine alle modalità di attuazione dell'intervento che, ai sensi dell'art. 22 della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, si applicano le modalità per l'esecuzione da parte degli enti richiedenti e per l'esercizio delle funzioni di monitoraggio da parte dell'Amministrazione regionale precisate con deliberazione della Giunta regionale n. 3290 del 14 novembre 2008;

10. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 20 novembre 2009, n. 3214.

Autorizzazione a «Noi & gli altri» s.c.s., di AOSTA, all'esercizio di attività socio-assistenziale nella struttura denominata «Primo Volo» adibita a gruppo appartamento per minori, per quattro posti sita nel Comune di AOSTA, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale 2103/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare «Noi & gli altri» s.c.s., di AOSTA, all'esercizio di attività socio-assistenziale nella struttura denominata «Primo Volo» adibita a gruppo appartamento per minori, per quattro posti sita nel Comune di AOSTA, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2103 in data 21 giugno 2004;

2. di stabilire che il rilascio dell'autorizzazione di cui al precedente punto 1. è subordinato al rispetto di quanto segue:

- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- c) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal

au Gouvernement régional le retrait du financement ;

8. La destination des ouvrages visés au point 1 de la présente délibération ne peut être modifiée pendant vingt ans au moins à compter de la date d'achèvement des travaux, sauf dérogation accordée par le Gouvernement régional pour des raisons ultérieures et documentées d'intérêt public, en application de l'art. 23 bis de la loi régionale n° 48/1995 modifiée ;

9. Aux termes de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée, pour ce qui est des modalités de réalisation des travaux, il est fait application des dispositions en matière d'exécution par les porteurs de projet et de suivi par l'Administration régionale visées à la délibération du Gouvernement régional n° 3290 du 14 novembre 2008 ;

10. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 3214 du 20 novembre 2009,

autorisant « Noi & gli altri scs » d'AOSTE à mettre en service la structure d'aide sociale et d'assistance dénommée « Primo Volo », destinée à servir d'appartement-foyer pour quatre mineurs et située dans la commune d'AOSTE, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. « Noi & gli altri scs » d'AOSTE est autorisée à mettre en service la structure d'aide sociale et d'assistance dénommée « Primo Volo », destinée à servir d'appartement-foyer pour quatre mineurs et située dans la commune d'AOSTE, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004 ;

2. L'autorisation visée au point 1 du dispositif de la présente délibération est accordée sous respect des prescriptions suivantes :

- a) Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable de l'Administration régionale, la dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ;
- b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- c) Toutes mesures contre la contamination des personnels

contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;

- d) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- g) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;

3. di stabilire che le attività e le prestazioni erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni, con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione – fatta salva l'ipotesi di durata diversa dell'aggiudicazione del servizio di cui trattasi – e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal precedente punto 1. non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 13 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le

par le VIH doivent être adoptées, aux termes de l'arrêté du ministre de la santé du 28 septembre 1990 ;

- d) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;
- e) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets spéciaux conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;
- f) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d et e ci-dessus doit être opérée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- g) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ;

3. Le personnel œuvrant dans la structure susmentionnée doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature desdites prestations ;

4. Au sens de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière, sans préjudice du fait que le service en question peut être attribué pour une période différente. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

5. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

6. Au sens de l'art. 13 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente autorisation peut être suspendue ou retirée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

7. Il y a lieu de demander les autorisations et les pres-

prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-assistenziali per minori, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

9. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, alla struttura regionale competente in materia di minori e alla Noi & gli altri s.c.s.

Deliberazione 20 novembre 2009, n. 3232.

Approvazione della nuova ripartizione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 30 del Comune di ARNAD, incluso nel programma degli interventi FoSPI per il triennio 2009/2011, di cui alla DGR. n. 1211/2008, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali e del contributo sulle spese di progettazione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 20 della legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni, la nuova ripartizione finanziaria di complessivi euro 1.639.554,00 (unmilione seicentotrentanove milacinquecentocinquantaquattro/00) nel triennio 2009/2011 per il progetto esecutivo n. 30 del Comune di ARNAD concernente «Opere di adeguamento della viabilità nelle frazioni Ville, Pied de Ville, Prouve e realizzazione di un parcheggio pubblico», secondo il seguente prospetto indicante:

- il numero attribuito al progetto (1);
- l'ente proponente, colonna (2)
- il titolo dell'intervento – che costituisce dettaglio di spesa – e l'obiettivo gestionale cui fare riferimento, colonna (3);
- la spesa totale prevista suddivisa per fonti di finanziamento, colonne (4) e (5);

criptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins des activités d'aide sociale et d'assistance à l'intention des mineurs, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale ;

9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

10. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité à la structure régionale compétente en matière de mineurs et à « Noi & gli altri scs ».

Délibération n° 3232 du 20 novembre 2009,

portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation du projet n° 30 de la Commune d'ARNAD figurant au plan 2009/2011 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1211/2008, ainsi qu'engagement des quotes-parts annuelles et de l'aide aux frais de conception.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée, le nouveau financement global de 1 639 554,00 € (un million six cent trente-neuf mille cinq cent cinquante-quatre euros et zéro centime), au titre de la période 2009/2011, relatif au projet d'exécution n° 30 de la Commune d'ARNAD (Réaménagement de la voirie aux hameaux de Ville, de Pied-de-Ville et de Prouve et réalisation d'un parking public) et figurant au tableau ci-dessous, qui indique :

- le numéro du projet (colonne 1) ;
- le porteur de projet (colonne 2) ;
- le titre de l'intervention – qui correspond au détail de dépense – et l'objectif de gestion de référence (colonne 3) ;
- la dépense totale prévue, répartie selon les sources de financement (colonnes 4 et 5) ;

- l'articolazione della spesa prevista nel triennio di realizzazione dell'intervento, colonne (6), (7) e (8);
 - l'ente attuatore dell'intervento, colonna (9);
 - il capitolo di spesa e il relativo dettaglio, colonna (10);
 - l'ammontare del primo anticipo di cui all'articolo 22, comma 2, lettera a), della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, da liquidare all'ente proponente che realizza l'intervento a propria cura, colonna (11);
- la répartition de la dépense prévue sur les trois ans de réalisation de l'intervention (colonnes 6, 7 et 8) ;
 - le réalisateur de l'intervention (colonne 9) ;
 - le chapitre de dépense et le détail y afférent (colonne 10) ;
 - le montant de la première tranche à liquider au profit du porteur de projet qui réalise l'intervention directement (colonne 11), au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée ;

(1)	(2)	(3)		(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
N.	ENTE	TITOLO		TOTALE euro	%	2009 euro	2010 euro	2011 euro	Ente Attuat.	CAPITOLO e Dettaglio	1° anticipo euro
30	Comune ARNAD	Opere di adeguamento della viabilità nelle frazioni Ville, Pied de Ville, Prouve e realizzazione di un parcheggio pubblico	Totale Regione <i>Comune</i>	1.905.060,00 1.639.554,00 265.506,00	100,00 86,06 13,94	1.490.555,00 1.290.821,00 199.734,00	146.536,00 126.901,00 19.635,00	267.969,00 221.832,00 46.137,00	Comune	21285 n.i.	327.911,00

2. di impegnare la spesa di euro 1.639.554,00 (unmilioneisessantantatreenovemilacinquecentocinquantaquattro/00) nel modo seguente: per euro 1.290.821,00 (unmilione duecentonovantamilaottocentoventuno/00) sul capitolo n. 21285 («Trasferimento agli enti locali opere di ripristino e riqualificazione ambientale a valere sul FoSPI»), dettaglio n. «Comune di ARNAD: Opere di adeguamento della viabilità nelle frazioni Ville, Pied de Ville, Prouve e realizzazione di un parcheggio pubblico», per l'anno 2009 del bilancio di previsione della Regione che presenta la necessaria disponibilità, per euro 126.901,00 (centoventiseimilanovecentouno/00) sul medesimo capitolo e dettaglio di spesa, per l'anno 2010 del bilancio pluriennale 2009/2011 che presenta la necessaria disponibilità e per euro 221.832,00 (duecentoventunomilaottocentotrentadue/00) sul medesimo capitolo e dettaglio di spesa, per l'anno 2011 del bilancio pluriennale 2009/2011 che presenta la necessaria disponibilità;

3. di approvare, ai sensi dell'art. 21, della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, il contributo complessivo di euro 150.815,52 (centocinquantamilaottocentoquindici/52) per gli oneri sostenuti per la progettazione globale – comprensiva di determinazioni geognostiche e eventuale studio di impatto ambientale – e per lo studio di fattibilità e convenienza economica;

4. di impegnare la somma di cui al punto precedente im-

2. La dépense de 1 639 554,00 € (un million six cent trente-neuf mille cinq cent cinquante-quatre euros et zéro centime) est engagée comme suit : quant à 1 290 821,00 € (un million deux cent quatre-vingt-dix mille huit cent vingt et un euros et zéro centime), à valoir sur le chapitre 21285 (Virement de crédits aux collectivités locales pour les travaux de restauration de l'environnement et de réaménagement des sites, à valoir sur le FoSPI), détail (Commune d'ARNAD : réaménagement de la voirie aux hameaux de Ville, de Pied-de-Ville et de Prouve et réalisation d'un parking public), du budget prévisionnel 2009 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ; quant à 126 901,00 € (cent vingt-six mille neuf cent et un euros et zéro centime) sur les mêmes chapitre et détail, au titre de 2010, du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et quant à 221 832,00 € (deux cent vingt et un mille huit cent trente-deux euros et zéro centime) sur les mêmes chapitre et détail, au titre de 2011, du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. Aux termes de l'art. 21 de la LR n° 48/1995 modifiée, est approuvé l'octroi d'un financement global de 150 815,52 € (cent cinquante mille huit cent quinze euros et cinquante-deux centimes), en vue de la couverture des frais généraux de conception, y compris ceux relatifs aux études géognostiques et à l'éventuelle étude de l'impact sur l'environnement, ainsi que pour l'étude de faisabilité technique et économique ;

4. La somme visée au point précédent est engagée et im-

putandola al capitolo 21255 «Trasferimento agli enti locali per le spese di progettazione globale delle opere da finanziarsi a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento» del bilancio della Regione per l'anno 2009, dettaglio di spesa n. 12228 «Contributi oneri progettuali», che presenta la necessaria disponibilità;

5. di erogare la somma di euro 327.911,00 (trecentoventisette milanovecentoundici/00) quale primo anticipo di cui all'articolo 22, comma 2, lettera a), della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, nonché la somma di euro 108.129,85 (centoottomilacentoventinue/85) quale primo acconto del contributo complessivo di cui al punto 3., rinviando la liquidazione della restante quota di contributo spettante al Comune di ARNAD alla presentazione dei mandati di pagamento effettuati dal Comune stesso, correlati delle relative parcelle rilasciate dai professionisti incaricati;

6. di stabilire che il Direttore della programmazione e valutazione investimenti dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica provveda alla liquidazione e al pagamento delle spese di cui ai punti 1 e 3 utilizzando all'uopo le somme impegnate con la presente deliberazione;

7. di stabilire, altresì, che la Direzione regionale programmazione e valutazione investimenti provveda a proporre alla Giunta regionale la revoca del finanziamento nel caso in cui l'attuazione dell'intervento sia impedita da comprovata negligenza dell'ente proponente nel realizzare gli adempimenti di propria competenza, indispensabili per i solleciti avvio e attuazione dei lavori;

8. di stabilire che le opere di cui al punto 1. non possano essere distolte dalla destinazione originaria per un periodo non inferiore a venti anni, decorrenti dalla data di ultimazione delle stesse, salvo deroga concessa dalla Giunta regionale per sopravvenute e documentate ragioni di interesse pubblico, in applicazione dell'art. 23 bis della legge regionale n. 48/1995 e successive modificazioni;

9. di specificare in ordine alle modalità di attuazione dell'intervento che, ai sensi dell'art. 22 della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, si applicano le modalità per l'esecuzione da parte degli enti richiedenti e per l'esercizio delle funzioni di monitoraggio da parte dell'Amministrazione regionale precisate con deliberazione della Giunta regionale n. 3290 del 14 novembre 2008;

10. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

putée au chapitre 21255 (Virement de crédits aux collectivités locales pour les frais afférents à la conception des projets d'exécution des ouvrages financés par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement), détail 12228 (Financement des frais de conception des projets), du budget prévisionnel 2009 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

5. Les sommes de 327 911,00 € (trois cent vingt-sept mille neuf cent onze euros et zéro centime) et de 108 129,85 € (cent huit mille cent vingt-neuf euros et quatre-vingt-cinq centimes) sont versées à la Commune d'ARNAD à titre de premier acompte des financements visés respectivement à la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée et au point 3 ci-dessus ; le montant restant est liquidé après la présentation des mandats de paiement de ladite Commune, assortis des factures d'honoraires des professionnels mandatés ;

6. Les dépenses visées aux points 1 et 3 ci-dessus sont liquidées et versées par les soins du directeur de la programmation et de l'évaluation des investissements de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public, à valoir sur les sommes engagées par la présente délibération ;

7. Lorsque l'intervention n'est pas réalisée du fait de la négligence attestée du porteur de projet dans l'accomplissement des tâches qui incombent à celui-ci en vue du démarrage et de la réalisation des travaux, la Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements propose au Gouvernement régional le retrait du financement ;

8. La destination des ouvrages visés au point 1 de la présente délibération ne peut être modifiée pendant vingt ans au moins à compter de la date d'achèvement des travaux, sauf dérogation accordée par le Gouvernement régional pour des raisons ultérieures et documentées d'intérêt public, en application de l'art. 23 bis de la loi régionale n° 48/1995 modifiée ;

9. Aux termes de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée, pour ce qui est des modalités de réalisation des travaux, il est fait application des dispositions en matière d'exécution par les porteurs de projet et de suivi par l'Administration régionale visées à la délibération du Gouvernement régional n° 3290 du 14 novembre 2008 ;

10. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, DIFESA DEL SUOLO E EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA

Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione viabilità.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990 «Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi» e della legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 «Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi».

1. *Amministrazione competente*: Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione viabilità.

2. *Oggetto del procedimento*: Avvio delle procedure relative alle opere di eliminazione di una strettoia e realizzazione di un tratto di marciapiede in località Barmette al Km 4+450 della strada regionale n. 44 della Valle del Lys in comune di PERLOZ, la cui proposta di intesa ed il progetto preliminare sono stati approvati con la deliberazione della Giunta regionale n. 3083 in data 6 novembre 2009. La realizzazione dell'opera comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure d'esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.

3. *Struttura responsabile*: La struttura responsabile del procedimento è la Direzione viabilità dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica. Il coordinatore del ciclo è l'ing. Fabio PIAZZANO.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti*: Gli elaborati progettuali sono consultabili (art. 40 e successivi della L.R. 19/2007) presso gli uffici della Direzione viabilità, P.zza Manzetti n. 2 – AOSTA, il giorno di martedì dalle ore 9,00 alle ore 12,00 e dalle ore 14,30 alle ore 16,30 o previo appuntamento con il custode della pratica negli altri giorni lavorativi della settimana (Ufficio tel. n. 0165/066812 – Segreteria tel. n. 0165/267229 – E-mail: g.vallomy@regione.vda.it).

5. *Osservazioni*: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 29 – comma 3 – della l.r. 11/1998 e successive modificazioni) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Direttore
PIAZZANO

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DE LA PROTECTION DES SOLS ET DU LOGEMENT PUBLIC

Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction de la voirie.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 (Nouvelles dispositions en matière de procédures administratives et de droit d'accès aux documents administratifs) et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs).

1. *Administration compétente* : Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction de la voirie.

2. *Objet* : engagement de la procédure relative aux travaux d'élimination d'un rétrécissement et de réalisation d'un tronçon de trottoir au PK 4+450 de la route régionale n° 44 de la vallée du Lys, à Barmette, dans la commune de PERLOZ, dont la proposition d'entente et l'avant-projet ont été approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 3083 du 6 novembre 2009. La réalisation des travaux en question implique la déclaration d'utilité publique et l'ouverture des procédures d'expropriation pour cause d'utilité publique au sens des lois en vigueur en la matière.

3. *Structure responsable* : la structure responsable de la procédure en cause est la Direction de la voirie de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public. L'ingénieur Fabio PIAZZANO est coordonnateur du cycle des travaux.

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés* : aux termes de l'art. 40 et des articles suivants de la LR n° 19/2007, les documents du projet peuvent être consultés dans les bureaux de la Direction de la voirie – 2, place Manzetti, AOSTE – le mardi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30, ou, les autres jours ouvrables, sur rendez-vous avec le responsable du dossier (tél. bureau : 01 65 06 68 12 ; tél. secrétariat : 01 65 26 72 29 ; courriel : g.vallomy@regione.vda.it)

5. *Remarques* : Aux termes du troisième alinéa de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de trente jours à compter de la publication du présent avis.

Le directeur
Fabio PIAZZANO

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Città di AOSTA. Deliberazione 25 novembre 2009,
n. 75.**

Area n. 7 – Urbanistica – Pianificazione – Piano Urbanistico di Dettaglio di iniziativa privata in variante al Piano regolatore generale comunale sito in viale F. Chabod zona UC0065 del PRGC vigente BA66 del PRGC adottato – Approvazione variante non sostanziale e approvazione Piano Urbanistico di Dettaglio di iniziativa privata.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di prendere atto che sono state presentate n. 5 osservazioni alla variante non sostanziale al PRGC e al Piano Urbanistico di Dettaglio di iniziativa privata in oggetto e di controdedurre le osservazioni presentate secondo quanto esposto nelle premesse;

2. di approvare, ai sensi e per gli effetti dell'art. 16 comma 2 della legge regionale 6 aprile 1998 n. 11, la variante non sostanziale consistente nella modifica delle Norme Tecniche di Attuazione del PRGC vigente in ordine all'altezza massima e al numero di piani fuori terra ammissibili e costituita dagli elaborati citati in premessa e già allegati alla deliberazione di adozione n. 27 del 28/04/2009;

3. di approvare, di conseguenza, il Piano Urbanistico di Dettaglio di iniziativa privata in oggetto, costituito dalle tavole progettuali e dagli elaborati indicati in premessa ed allegati al presente atto;

4. di dare atto che la variante non sostanziale al PRGC e il PUD di iniziativa privata non sono in contrasto con le norme direttamente cogenti e prevalenti del Piano Territoriale Paesistico;

5. di approvare la bozza di convenzione allegata costituente parte integrante del presente atto e controfirmata per accettazione dalle parti proponenti il PUD;

6. di stabilire che la validità del PUD in oggetto sarà di 10 (dieci) anni;

7. di dare atto che la Variante non sostanziale assumerà efficacia con la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione e che da tale data acquisterà efficacia anche il Piano Urbanistico di Dettaglio in oggetto.

Allegati omissis.

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Ville d'AOSTE. Délibération n° 75 du 25 novembre 2007.

7^e secteur – Urbanisme – Planification – Approbation d'une variante non substantielle du plan régulateur général communal et approbation du plan d'urbanisme de détail à l'initiative de personnes privées relatif à l'avenue F. Chabod – zone UC0065 du PRGC en vigueur et zone BA66 du PRGC adopté.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Il est répliqué aux 5 observations formulées au sujet de la variante non substantielle du PRGC et du plan d'urbanisme de détail à l'initiative de personnes privées en cause comme il appert du préambule de la présente délibération ;

2. La variante non substantielle consistant dans la modification des normes techniques d'application du PRGC en vigueur, pour ce qui est de la hauteur maximale et du nombre d'étages hors sol admissibles, et composée des pièces citées au préambule et annexées à la délibération d'adoption n° 27 du 28 avril 2009 est approuvée au sens du deuxième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

3. Est approuvé le plan d'urbanisme de détail à l'initiative de personnes privées susmentionné, qui se compose des tables et des pièces du projet indiquées au préambule et annexées à la présente délibération ;

4. La variante non substantielle du PRGC et le PUD à l'initiative de personnes privées ne sont pas en contraste avec les prescriptions ayant force obligatoire et prééminente du Plan territorial paysager ;

5. Est approuvée l'ébauche de convention annexée à la présente délibération, dont elle fait partie intégrante, et signée pour acceptation par les parties promotrices du PUD ;

6. La durée de validité du PUD en cause est de 10 (dix) ans ;

7. La variante non substantielle et le plan d'urbanisme de détail en cause déploient leurs effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées

Città di AOSTA.

Attestazione.

IL SINDACO

Visto l'articolo 15 della Legge Regionale n. 11 del 6 aprile 1998, nonché tutte le altre disposizioni disciplinanti la materia urbanistica;

Vista la deliberazione n. 1612 del 12.06.2009 con la quale la Giunta Regionale ha approvato, con modificazioni, la Variante Sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale di adeguamento alla L.R. 06.04.1998 n. 11 (normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta) e alla L.R. 10.04.1998 n. 13 (approvazione del Piano Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta) adottata nel testo preliminare con deliberazione di Consiglio Comunale n. 142 del 11.12.2007 e nel testo definitivo con deliberazione di Consiglio Comunale n. 83 del 25.11.2008.

Vista la deliberazione nr. 2719 del 02.10.2009 con la quale la Giunta Regionale ha corretto, alcuni errori riscontrati nella propria precedente deliberazione e specificato alcune modificazioni introdotte in sede di approvazione.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 76 del 25.11.2009 con la quale sono state recepite le modificazioni introdotte dalla Giunta Regionale con gli atti sopra citati e sono stati adeguati di conseguenza gli elaborati costituenti la Variante Generale;

attesta

ai sensi del comma 14, art. 15, della legge regionale n. 11 del 06.04.1998;

Che il Consiglio Comunale con deliberazione n. 76 del 25.11.2009 ha accolto le proposte di modificazioni alla Variante Generale adottata, formulate dalla Giunta Regionale con deliberazioni n. 1612 del 12.06.2009 e n. 2719 del 2.10.2009.

Aosta, 2 dicembre 2009.

Il Segretario Generale
FRANCO

Il Sindaco
GRIMOD

Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

Attestazione.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO TECNICO COMUNALE

Vista la deliberazione n. 2942 del 23.10.2009, con cui la Giunta regionale esprimeva, in via preventiva, una valutazione positiva sulla compatibilità ambientale della variante sostanziale generale del Comune di PONT-SAINT-

Ville d'AOSTE.

Attestation.

LE SYNDIC

Vu l'art. 15 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, ainsi que toutes les autres dispositions en vigueur en matière d'urbanisme ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 1612 du 12 juin 2009, approuvant, avec modifications, la variante substantielle du plan régulateur général communal portant adaptation à la LR n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) et à la LR n° 13 du 10 avril 1998 (Approbation du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste), dont les textes préliminaire et définitif ont été adoptés respectivement par les délibérations du Conseil communal d'AOSTE n° 142 du 11 décembre 2007 et n° 83 du 25 novembre 2008 ;

Vu la délibération n° 2719 du 2 octobre 2009 par laquelle le Gouvernement régional a corrigé certaines erreurs constatées dans sa délibération précédente et précisé les modifications apportées à ladite variante lors de son approbation ;

Vu la délibération du Conseil communal n° 76 du 25 novembre 2009 prenant en compte les modifications apportées par les actes du Gouvernement régional susmentionnés et portant adaptation des documents qui composent la variante générale,

atteste

que le Conseil communal d'AOSTE, par la délibération n° 76 du 25 novembre 2009, a pris en compte les modifications apportées par les délibérations du Gouvernement régional n° 1612 du 12 juin 2009 et n° 2719 du 2 octobre 2009.

Fait à Aoste, le 2 décembre 2009.

Le secrétaire général,
Stefano FRANCO

Le syndic,
Guido GRIMOD

Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

Attestation.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU TECHNIQUE COMMUNAL

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 2942 du 23 octobre 2009, portant avis positif préalable quant à la compatibilité avec l'environnement de la variante substantielle générale de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN

MARTIN e proponeva delle modificazioni da introdurre nel testo definitivo adottato con deliberazione del Consiglio comunale n. 9 del 31.03.2009;

Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 27 del 26.11.2009 con oggetto «Adeguamento del PRG alla L.R. 06.04.1998 n. 11 e alla L.R. 10.04.1998 n. 13: esame delle proposte di modificazione pervenute da parte della Giunta regionale ed approvazione definitiva della variante sostanziale».

attesta

ai sensi dell'art. 15, comma 14, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, che il Consiglio comunale di PONT-SAINT-MARTIN, con provvedimento n. 27 del 26.11.2009, ha accolto le modificazioni proposte dalla Giunta Regionale con deliberazione n. 2942 del 23.10.2009 e ha disposto l'introduzione delle stesse nel testo definitivo della variante sostanziale generale al PRG.

Pont-Saint-Martin, 30 novembre 2009.

Il Responsabile
dell'Ufficio Tecnico
BENETAZZO

ANAS S.P.A. – Compartimento della viabilità di Aosta – con sede in AOSTA via Grand Eyvia, 12 – Tel. 0165 – 215311 Fax 0165 – 215331.

Avviso di avvio del procedimento ai sensi e per gli effetti dei seguenti articoli di legge: Art. 11 del DPR 327/01, mod. ed integato dal Dlgs 302/02 – Art. 7 e seguenti della Legge 7 agosto 1990 n. 241 e succ. mod.

L'ANAS S.p.A., nella qualità di Società espropriante delle aree occorrenti ai lavori lungo la S.S. 27 del Gran San Bernardo, per la sistemazione tra Etroubles e l'innesto Autostradale per il Traforo del Gran San Bernardo. Variante agli abitati di ÉTROUBLES e SAINT-OYEN dal km 15+180 al km 18+700. «Lotto 2 - Variante di Étroubles».

avvisa

dell'avvio del procedimento di approvazione del progetto definitivo dei lavori citati in oggetto tramite la «Conferenza dei Servizi» ai fini del rilascio, ad opera degli Enti preposti, di pareri, concessioni, autorizzazioni, licenze, nulla osta e assensi prescritti dalle vigenti norme, per l'apposizione del vincolo preordinato all'esproprio relativo alle aree interessate ai lavori stessi.

Si indica quale Responsabile del Procedimento l'Ing. Domenico PETRUZZELLI;

Gli atti relativi al progetto dell'opera sono depositati presso i Comuni e presso l'Ufficio per le Espropriazioni del

et proposition de modification du texte définitif adopté par la délibération du Conseil communal n° 9 du 31 mars 2009 ;

Vu la délibération du Conseil communal n° 27 du 26 novembre 2009 portant adaptation du PRG aux lois régionales n° 11 du 6 avril 1998 et n° 13 du 10 avril 1998, examen des propositions de modification exprimées par le Gouvernement régional et approbation à titre définitif de la variante substantielle,

atteste

que le Conseil communal de PONT-SAINT-MARTIN, par la délibération n° 27 du 26 novembre 2009, a accueilli les modifications proposées par la délibération du Gouvernement régional n° 2942 du 23 octobre 2009 et a approuvé l'insertion de celles-ci dans le texte définitif de la variante substantielle générale du PRG, aux termes du quatorzième alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

Fait à Pont-Saint-Martin, le 30 novembre 2009.

Le responsable
du Bureau technique,
Alessandro BENETAZZO

ANAS SpA – Compartimento della viabilità di Aosta – 12, rue de la Grand-Eyvia – AOSTE – Tél. : 01 65 21 53 11 – Fax : 01 65 21 53 31.

Communication d'engagement de la procédure au sens des dispositions suivantes : Art. 11 du DPR n° 327/2001, modifié et complété par le décret législatif n° 302/2002 ; Art. 7 et suivants de la loi n° 241 du 7 août 1990 modifiée.

ANAS SpA, en qualité d'expropriant des biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux de réaménagement de la RN n° 27 du Grand-Saint-Bernard entre Étroubles et le raccordement à l'autoroute du tunnel du Grand-Saint-Bernard (variante relative aux agglomérations d'ÉTROUBLES et de SAINT-OYEN, entre le PK 15+180 et le PK 18+700 – 2^e tranche – variante d'Étroubles)

donne avis

de l'engagement de la procédure d'approbation, par la conférence des services, du projet définitif des travaux susmentionnés, aux fins de la délivrance des avis, permis, autorisations, licences, visas et accords des établissements compétents prévus par les dispositions en vigueur et de l'établissement d'une servitude préjudant à l'expropriation des biens immeubles concernés par lesdits travaux.

Le responsable de la procédure est l'ingénieur Domenico PETRUZZELLI.

Les actes relatifs au projet en cause sont déposés aux bureaux des Communes concernées et au Bureau des expro-

Compartimento suddetto dove potranno essere visionati nei giorni e negli orari di ricevimento al pubblico:

Lunedì dalle 15:00 alle 16.00

Mcoledì dalle 10:00 alle 12:30

Per giorni 30 (trenta) a decorrere dalla data del presente avviso – a pena di decadenza – gli eventuali portatori di interessi pubblici o privati, individuali o collettivi, potranno far pervenire al Responsabile del Procedimento, presso l'Ufficio Espropriazioni Compartimentale, le proprie osservazioni (idonee memorie scritte e documenti a mezzo raccomandata A.R.) che saranno valutate da questa Società, qualora pertinenti all'oggetto del procedimento.

Ai sensi del comma 3 dell'art.3 del citato DPR 327/2001, qualora gli intestatari non siano più i proprietari degli immobili in esame, sono tenuti a comunicarlo alla scrivente Società entro 30 giorni, indicando altresì, ove ne siano a conoscenza, il nuovo proprietario, o comunque fornendo copia degli atti in possesso utile a ricostruire le vicende degli immobili interessati.

All'uopo si indicano i dati catastali degli immobili interessati dalla presente procedura:

priations de ANAS SpA, où les intéressés peuvent les consulter pendant les jours et aux heures indiqués ci-après :

Lundi de 15 h à 16 h ;

Mercredi de 10 h à 12 h 30.

Les personnes faisant valoir des intérêts publics ou privés, individuels ou collectifs ont la faculté de faire parvenir au responsable de la procédure, auprès du Bureau des expropriations de ANAS SpA, leurs observations (mémoires écrits et documents), et ce, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans les 30 (trente) jours qui suivent la date du présent avis, sous peine de nullité. Lesdites observations seront évaluées par ANAS SpA lorsqu'elles s'avèrent pertinentes.

Au sens du troisième alinéa de l'art. 3 du DPR n° 327/2001, si les personnes indiquées ci-dessous ne sont plus propriétaires des immeubles en cause, elles sont tenues d'en informer ANAS SpA sous 30 jours, de communiquer à celle-ci le nom du nouveau propriétaire, si elles le connaissent, et de fournir une copie des actes qu'elles possèdent et qui pourraient s'avérer utiles afin d'établir la situation des biens immeubles en question.

Les données cadastrales des biens immeubles concernés par la procédure visée au présent avis sont indiquées ci-après :

COMUNE DI ÉTROUBLES ELENCO DITTE DA ESPROPRIARE

FG	N°	DITTA INTESTATARIA
18	251/254	JORRIOZ Enrichetta
23	251/56/55	NOIR Ersina Giuseppina
23	58/252	RAVA
23	120/119	MARCOZ Dario
23	258/259/109/110/77/108	PETIT Josianne – SALUARD Monique
23	115/114/248/149/148	VEYSENDAZ Alberto – VEYSENDAZ Milena
23	112/113	RONC Anselmo Paolino
23	127	MUNIER Attilia
23	126	DEFLEYES Carlo
23	125	DE JANOSI Oscar
23	256/257/105	BERTIN Cesarino
18	250	MACORI Claudio – MACORI Paolo
23	57	CHENTRE Giuliana
18	248	JORRIOZ Maria Giovannina

18	247	MELLÉ Aurelia
15	305	FAVRE Yvonne
15	480	MELLÉ Silvana
15	307	BARMETTES Francesco
15	479	PROMENT Adelina
15	308	DEFHEYES Graziella
15	456	PROMENT Angelo
15	326	CABRAZ Angelo

COMUNE DI ÉTROUBLES ELENCO DITTE SOGGETTE AD OCCUPAZIONE TEMPORANEA

FG	N°	DITTA INTESTATARIA
27	121/236	COMUNE DI ÉTROUBLES
17	584/536/537/538/534/514/512/513/469/678/492/ 493/458/470/356/358	COMUNE DI ETROUBLES
24	85/86/87/89/88	
23	210/179/240	BERTIN Mauro
27	117	BERTIN Federico – BERTIN Giuseppina Maria
26	380	CHENEY Anita – MARCOZ Michela – MARCOZ Renato – MARCOZ Rinaldo – MARCOZ Tommaso – RAVAZ Maria Battistina – VETTICOZ Emma
26	381	BELLEY Ivo Antonio – EMPEREUR Rosina – GILARDI Paolo – GRENOD Erminia – GRENOD Lorenzina – PEPELLIN Lorenzo – PEPELLIN Ottilia
26	180	RONC Anselmo Paolino
23	112/180	RONC Anselmo Paolino
23	216	POMAT Ferruccio
27	74	MARIETTY Annetta – POMAT Claudio – POMAT Ferruccio – POMAT Muriel – POMAT Valérie
23	172	MARIETTY Annetta – POMAT Claudio – POMAT Ferruccio – POMAT Muriel – POMAT Valérie
23	206	MILLET Serafina – VEYSENDAZ Emanuele
26	176	MILLET Serafina – VEYSENDAZ Emanuele
18	421	MARCOZ Irene
27	141/124	MARCOZ Irene
23	36	MARCOZ Irene
17	521/1129/1128/457	MARCOZ Irene

26	172	MARCOZ Irene
27	138/138/76/137/138/126	FARINET Enrico
23	195	FARINET Enrico
23	196/154/174	BIONAZ Gisella – FARINET Enrico
26	187/187	BIONAZ Gisella – FARINET Enrico
27	120/249/249	BIONAZ Gisella – FARINET Enrico
27	119/240/118/122	BERTIN Cesarino
23	166/165/209	BERTIN Cesarino
26	160/197/196	BERTIN Cesarino
23	191	BERTIN Aldo – BERTIN Carlo – BERTIN Claire Alice – BERTIN Jean Josephe – BERTIN Paul René – BERTIN Rosalia – COLIN Onorato Fu – GALAUD Giovanna – JAMARON Francesca – MARCOZ Ulisse – NOIR Ersina Giuseppina – VEYSENDAZ Giulio – VEYSENDAZ Romilda
23	190/211/156	VEYSENDAZ Alberto – VEYSENDAZ Milena
26	248/158	VEYSENDAZ Alberto – VEYSENDAZ Milena
27	135	VEYSENDAZ Alberto – VEYSENDAZ Milena
23	719/720/212/198/197/189/214/ 176/181/205/721/728/722	MARIETTY Luigi – MARIETTY Silvana
26	185	MARIETTY Luigi – MARIETTY Silvana
26	179/173/171/169/170/465/168/186/466/464	BERTIN Cesarino – JEANS SAVY Vittoria
24	95	BERTIN Cesarino – JEANS SAVY Vittoria
26	177/178	CERISEY Alberto
26	182/181	CERISE Ottavia
18	243	CERISE Jean Claude – CERISE Joséphine – MOMON Annie Michéline
18	238/239/240	DEFHEYES Antonietta
23	123/124	DEFHEYES Antonietta
18	246	DUNAND Renata
17	460	DUNAND Renata
18	247	JORRIOZ Maria Giovannina – MELLÉ Aurelia
23	177	NOIR Ersina Giuseppina – VEYSENDAZ Giulio – VEYSENDAZ Romilda
23	103	DEFHEYES Graziella – MARCOZ Matilde

18	245	DEFHEYES Antonietta – DEFHEYES Rita
17	453	DEFHEYES Antonietta- DEFHEYES Rita
23	157/158/183	DEFHEYES Carlo
23	173/243/17532	DEFHEYES Luciana
23	152/245/41	DEFHEYES Graziella
17	854/516/581/533/515	DEFHEYES Graziella
18	244	MARTINI Franco
24	125/123	MARTINI Franco
17	509	MARTINI Franco
23	42/185/163	MARTINI Franco
23	164/207/215	VEYSENDAZ Carla – VEYSENDAZ Roberto
26	184/455/450/183/226156/241/217/199/198	VEYSENDAZ Carla – VEYSENDAZ Roberto
23	145/193/97/148/248/149/215	VEYSENDAZ Carla – VEYSENDAZ Roberto
27	242	VEYSENDAZ Carla – VEYSENDAZ Roberto
23	239	CHANDIOU Evasina Angela – RONC Anselmo Paolino – RONC Bruno – RONC Gemma- RONC Marco – RONC Matilde Lina – RONC Raimondo
26	175	CHANDIOU Evasina Angela – RONC Anselmo Paolino – RONC Bruno – RONC Gemma – RONC Marco – RONC Matilde Lina – RONC Raimondo
26	174	CERISEY Alberto – CERISEY Silvio – LETEY Felice Marie – VEYSENDAZ Maria Luisa
27	142/143/134/132	CERISEY Alberto – CERISEY Silvio – LETEY Felice Marie – VEYSENDAZ Maria Luisa
26	349	CERISE Firmino – CERISE Giorgina – CERISE Ines – CERISE Lidia – CERISE Ottavia – MARIETTY Luigi – MARIETTY Silvana – MARIETTY Venanzio Antonio – MURIER Filomena
26	453	MILLET Serafina – VEYSENDAZ Emanuele
27	140	MILLET Serafina – VEYSENDAZ Emanuele
23	243	MARCOZ Cesare Tommaso – MARCOZ Maria Marta – VEYSENDAZ Luigi Francesco – VEYSENDAZ Matilde – VEYSENDAZ Maurizia
23	153/15	LEVROUX Filemone
24	118	LEVROUX Filemone
23	186	CERISEY Rossana
26	159/249	CERISEY Rossana

23	101/20	MARCOZ Ornella
24	117	MARCOZ Ornella
23	246	PERRY Albertina – PERRY Oscar/PIOVANO Caterina
17	518/449/1131/1130/848/520	PERRY Albertina – PERRY Oscar/PIOVANO Caterina
24	90	PERRY Albertina – PERRY Oscar/PIOVANO Caterina
23	151	PERRY Oscar
23	122/121/116	VIERIN Celeste Natalina
23	155/98/244	CHENTRE Giuliana
23	168/167/169/170	BERTIN Ileana Maria
23	162/161/160/159	DI LORETO Maria Luisa
23	110/111	PETIT Josianne – SALUARD Monique
23	146/147	RONC Matilde Lina
27	133	RONC Matilde Lina
23	102	BERTIN Maria – LAVILLE Marta Elisa – SALUARD Aldo – SALUARD Cesare – SALUARD Gasparina – SALUARD Jean Anselme – SALUARD Jules Gaston – SALUARD Robert
18	398/252/253/254	JORRIOZ Enrichetta
26	452/451	CERISE Ottavia
23	242/238/724/726/727/723	MARIETTY Alberto
23	208/150/247143/144	S.A.S SACEP S COSTRUZIONI
23	119/120	MARCOZ Dario
23	178/241/182	MUNIER Bruno
23	117/118	MUNIER Attilia
15	455	PROMENT Eric – PROMENT Laurette
15	25	MARGUERETTAZ Fernanda Vittoria
15	305	FAVRE Yvonne
15	304	PROMENT Philippe – PROMENT Yvette
15	26/27/499	VERRAZ Graziella
15	107/24	PROMENT Maria Costanza
15	479	PROMENT Adelina
15	308	DEFHEYES Graziella
15	326/484	CABRAZ Angelo

15	482/307	BARMETTES Francesco
15	325	DESANDRÉ Florentina – MALVIGGIO Maria Teresa – VERRAZ Romano Vincenzo
23	206	MARGUERETTAZ Pantaleone – MARGUERETTAZ Pantaleone
26	176	MARGUERETTAZ Pantaleone – MARGUERETTAZ Pantaleone
23	17/40	DEFHEYES Amedeo
17	524	BERARD Clarissa – FIORENZANI Barbara – SUR- ROZ Emilia Giuseppina – SURROZ Francesco
17	852	ABENA Franca – LODI Giovanni
24	120	BIGAY Luigi
24	116	COTTIN Silvia
24	92	D'ERRICO Antonio
23	14	MANETTI Antonio
23	7	CHARBONIER Rosetta Ernesta – DIEMOZ Dionigia
23	230	DIEMOZ Dionigia
26	191	LETEY Enzo
27	139	AVOYER Giuseppe Augusto
23	187	DUVERT Maria Rosa
23	27	CAPISTRALE Elena Zelia – CAPISTRALE Fernando Giuseppe – CAPISTRALE Maria Giuditta Ferna
24	122	PASCAL Dionigia – PASCAL Vittorio
23	39/38/198	MARIETTY Luigi -MARIETTY Silvana
26	190/192/193/210	MARIETTY Luigi -MARIETTY Silvana
26	215/215/209/211/212	MARIETTY Luigi -MARIETTY Silvana
26	244/242	MARIETTY Graziella Maria – MARIETTY Maria Matilde – MARIETTY Mario
26	240/238/213/243/245/213	MARIETTY Mario
26	282	COMUNE DI ÉTROUBLES – MARIETTY Mario
26	423/422/200/204/201/203	MARIETTY Graziella Maria
26	207/208/166/167	MARIETTY Maria Matilde
26	73/382	MARIETTY Daniela
27		VETTICOZ Gemma
27	136/151/159	MARIETTY Daniela
27		VETTICOZ Gemma

26	214/247/383/209/205	MARIETTY Daniela
27	237	MARIETTY Daniela
17	535	MACORI Claudio – MACORI Paolo
23	218	MACORI Claudio – MACORI Paolo
17	510	FIORENZANI Barbara – SURROZ Emilia Giuseppina
23	22	FIORENZANI Barbara – SURROZ Emilia Giuseppina
17	506/505	BELLATI Roberto
17	531/532	RAMIRES Luciano
17		RAMIRES Renato
17	582	PAVANO Rosanna
24	115	PAVANO Rosanna
24	66	DI LORETO Fulvio
17	452	DI LORETO Fulvio – ROSINA Carla
17	507	DE JANOSI Oscar
23	33/29	DE JANOSI Oscar
26	404	JORRIOZ Vittorino Antonio – JORRIOZ Marilena
26	157	JORRIOZ Piera – ORRIOZ Teresina
24	96	DUNAD Maria Teresa
17	774/775	HERIN Pio
17		PREBENDA PARROCCHIALE DI ÉTROUBLES
26	386	CERISEY Romilda
23	24/25/26	VIERIN Albina
23	231	CHARBONIER Rosetta Ernesta
15	500	CHARBONIER Rosetta Ernesta
17	450	CHENTRE Giuliana
24	67	CHENTRE Giuliana
17	459/454	BUILLET Fabrizio
23	31	MUNIER Giovanni
23	23/188	MUNIER Bruno
24	93/91	MUNIER Clementina
23	19/18/30	MUNIER Clementina
17	522	MUNIER Clementina

27	147/146	POMAT Ferruccio
26	403/402/219/250	POMAT Ferruccio
23	11	POMAT Aldo – POMAT Corrado
26	216	RONC Anselmo Paolino
27	125/149/150/148	RONC Bruno
24	94	MARCOZ Elsa - MARCOZ Renato
17	451	MARCOZ Aldo Eugenio – MARCOZ Angelo Marcello – MARCOZ Anselmino – MARCOZ Francesco – VE- VEY Emilia Renata – VEVEY Michelina
24	119	MARCOZ Enzo
24	124	MARCOZ Anita
17	527	MARCOZ Paolo
23	37	MARCOZ Walter
26	376	MARCOZ Rinaldo
24	121/164	MARCOZ Angelo - MARCOZ Walter
26	194/195	MARCOZ Rita
17	525	BERARD Clara - BIGAY Luigi – DEFFEYES Amedeo - DEFFEYES Cecilia – DEFFEYES Dorina – DEF- FEYES Lidia – FIORENZANI Barbara – SURROZ Emilia Giuseppina
17	508	DEFLEYES Elia
17	455	DEFLEYES Giuseppe
17	1132/1133	DEFLEYES Antonietta – DEFLEYES Lucia – DEF- FEYES Osvaldo - DEFLEYES Rita
23	171/184	DEFLEYES Carlo
17	790/789/788/787/772/773	RAVA
23	165/13	BERTIN Emanuela – BERTIN Natale – PROMENT Ivonne
26	189	BERTIN Emanuela – BERTIN Natale – PROMENT Ivonne
26	218/188/385	VEYSENDAZ Maurizia
23	28	BERTIN Aldo - BERTIN Carlo – BERTIN Claire Alice - BERTIN Giovanni Fu - BERTIN Jean Josephe - BER- TIN Paul René - BERTIN Rosalia - MARCOZ Irene - VEYSENDAZ LEONARDO
23	21	BERTIN Emanuela - BERTIN Natale – MARCOZ Irene - PROMENT Ivonne

23	123	BERTIN Cesarino - MARCOZ Augusta – MARCOZ Isabel
27	241	VEYSENDAZ Federico
26	246	VEYSENDAZ Federico

COMUNE DI SAINT-OYEN ELENCO DITTE DA ESPROPRIARE

FG	N°	DITTA INTESTATARIA
6	711	MILLET Pierina
6	708	PROMENT Maria
6	185	FIGEROD IVANA
6	184	DEFHEYES Luciana
6	68	PROMENT Eric - PROMENT Laurette

COMUNE DI SAINT-OYEN ELENCO DITTE SOGGETTE AD OCCUPAZIONE TEMPORANEA

FG	N°	DITTA INTESTATARIA
6	69/68	PROMENT Eric - PROMENT Laurette
3	247	PROMENT Eric - PROMENT Laurette
2	118/122	PROMENT Eric - PROMENT Laurette
6	705/72	DESANDRÉ Ernestino Giuseppe
6	703/700/89	SEMINARIO MAGGIORE VESCOVILE DI AOSTA
6	711	MILLET Pierina
4	464/435	MILLET Pierina
6	707	RONC Loris/RONC Patrizia
6	90	AVOYER Claudio
6	686	JORRIOZ Maria Giovannina – MELLÉ Aurelia-
3	16	JORRIOZ Maria Giovannina – MELLÉ Aurelia-
2	152	JORRIOZ Maria Giovannina – MELLÉ Aurelia-
6	654	MARGUERETTAZ Caterina
6	70	PROMENT Albino
6	647	GODIOZ Daniele - GODIOZ Franco – MARGUERETTAZ Caterina
6	652	BARBANO Emilia
17	503	RONC Lea Margherita

6	642	FORRE Severina – PROMENT Benedetta
6	640	FORRE Palmira
3	67/7	FORRE Palmira
6	644	FORRE Palmira – CORNU Palmira fu Stefano
6	638	CONTA Arnaldo
6	683/681/	VERRAZ Graziella
2	107/103/104/106	VERRAZ Graziella
6	223	PROMENT Maria Costanza
3	15	PROMENT Maria Costanza
6	708	PROMENT Anna Maria
6	704	BARMETTES Francesco
2	94/108/109/126/123	BARMETTES Francesco
3	4/20/59/17	BARMETTES Francesco
2	102	TARQUET Raimonda
4	431/462	TARQUET Raimonda
2	116	FONDAZIONE MELLE
2	129	DUJANI Florina di Florina – FORRE Antonio fu Bartolomeo
3	61	DESANDRÉ Irma
3	58	MARGUERETTAZ Caterina
2	148/124/127	DEFHEYES Anna
3	14	DEFHEYES Anna
3	66	CONTA Bruno
3	60	COLLÉ Nestore Callisto – DESANDRÉ Irma – DESANDRÉ Leone Eliseo – DESANDRÉ Irma – FA-VOULET Jean Marie
3	6	COLLE' Nestore Callisto
3	5	DESANDRE' Ernestino- DESANDRE' Irma – DESANDRE' Leone Eliseo - DESANDRE' Vittorio - FA-VOULET Jean Marie - PRAZ Augusta- PRAZ Liliana
3	18	FORRE Carla- FORRE Guido – FORRE Elvira
3	68	MARGUERETTAZ Caterina – GODIOZ Daniele
3	19	AVOYER Mariangela
3	65	PROMENT Irma

4	436/465	PROMENT Irma
7	38/115/116/106/55/71/53/26/27/30/32/33/34/ 35/36/29/28/25/24/22/23/21/20/18/107/15/ 16/31/340/145/162/49/38/48/50/51/52	CASA OSPITALIERA DEL GRAN SAN BERNARDO
6	650	COLLÉ Giampiero
4	438/467	JORRIOZ Maria Giovannina
4		MELLÉ Giorgio Luciano
4	466/437	FAVRE Yvonne
4	434	DESANDRÉ Mario
4	433	MELLÉ Maniela
4	429	MELLÉ Enrico Giuseppe
4	430	VERRAZ AGNESE Maria
4	432	MILLET Silvio Giovanni – PROMENT Secondina
4	463	NAVILLOD Riccardo
4	439	CERISE Anna- FORRÉ Eugenio – FORRÉ Roberto

Aosta, 3 dicembre 2009.

Il Responsabile
del Procedimento e
Capo Compartimento
PETRUZZELLI

Fait à Aoste, le 3 décembre 2009.

Le responsable
de la procédure
et Chef du *Compartimento*
Domenico PETRUZZELLI

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta. Deliberazione del direttore generale 23 novembre 2009, n. 1733.

Approvazione della graduatoria definitiva dei professionisti chimici, a valere per l'anno 2009, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 preso atto che le clausole non modificate del previgente accordo conservano la loro validità.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 21 dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009, la graduatoria definitiva dei professionisti chimici, a valere per l'anno 2009, allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1733 du 23 novembre 2009,

portant approbation du classement définitif 2009 des chimistes, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009, sans préjudice du fait que les conditions du précédent accord qui n'ont pas été modifiées demeurent valables.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1) Au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009, le classement définitif 2009 des chimistes est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération ;

2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'accordo collettivo nazionale sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale
RICCARDI

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

ALLEGATO ALLA DETERMINAZIONE N. A33 DEL 23 NOV 2009



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITARE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Chimici**
Anno e versione **2009 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Modalità precedenza
1	COVONE ANTONIETTA	19/05/1973		5,57	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specialistica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n° 300 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Accettazione primaria, CA=Continuità assistenziale, NET=Emergenza sanitaria territoriale, MIST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa: 11/11/2009 9.43.37

Pagina: 1 / 1

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta. Deliberazione del direttore generale 23 novembre 2009, n. 1734.

Approvazione della graduatoria definitiva dei professionisti chimici, a valere per l'anno 2010, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 preso atto che le clausole non modificate del previgente accordo conservano la loro validità.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 21 dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009, la graduatoria definitiva dei professionisti chimici, a valere per l'anno 2010, allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;

2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'accordo collettivo nazionale sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale
RICCARDI

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1734 du 23 novembre 2009,

portant approbation du classement définitif 2010 des chimistes, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009, sans préjudice du fait que les conditions du précédent accord qui n'ont pas été modifiées demeurent valables.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009, le classement définitif 2010 des chimistes est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

ALLEGATO ALLA CERTIFICAZIONE N. A34 DEL 23 NOV 2009



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
URTE SANITARE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria
Anno e versione

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività precedente	Punteggio	Medico precedente
------------	----------------	--------------	---------------------	-----------	-------------------

* - Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°984 o titolo equipollente

Attività precedente

Data stampa: 14/11/2009 11.13.05

Pagina 1 / 1



AZIENDA U.S.L.
VALLE D'AOSTA
UNITÉ SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

GRADUATION **Chimici**
ANNO e VERSIONE **2010/1**

ESCLUSI ORDINE ALFABETICO

Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Provincia	Motivo esclusione
GATTI MONICA	29/03/1971	LA THULE	AO	non ha ancora conseguito la specializzazione